



GRAHA ILMU

**PERCAKAPAN  
SEHARI-HARI  
DENGAN  
TIGA BAHASA**

**Bahasa Lampung-Indonesia-Inggris**

**Farida Ariyani  
Budi Kadaryanto  
Sutiadi Rahmansyah**

	<b>DOKUMENTASI LEMBAGA PENELITIAN DAN PENGABDIAN KEPADA MASYARAKAT</b> <b>UNIVERSITAS LAMPUNG</b>
<b>TGL</b>	8 September 2016
<b>NO. INVEN</b>	0021/B/B/N/FFKP/2016
<b>JENIS</b>	Buku
<b>PARAF</b>	ST

## LEMBAR PENGESAHAN

1. Judul : Percakapan Sehari-Hari Dengan Tiga Bahasa
2. Bidang Penulisan : Buku
3. Penulis
  - a. Nama Lengkap : Dr.Farida Ariyani,M.Pd.
  - b. Jenis Kelamin : Perempuan
  - c. NIP : 196012141984032002
  - d. Pangkat/Golongan : Pembina/IVa
  - e. Jabatan : Lektor Kepala
  - f. Fakultas : KIP/Pendidikan Bahasa dan Seni
  - g. Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa dan Sastra

Mengetahui

a.n Dekan FKIP Unila

Wakil Bidang Akademik,

Dr.Abdurrahman,M.Si.

NIP 196812101993031002

Bandar Lampung, 23 Agustus 2016

Penulis

Dr.Farida Ariyani,M.Pd.

NIP 196012141984032002

Menyetujui :

Ketua LPPM Universitas Lampung

Warsono, Ph.D.

MPBSI  
27/2011  
[Signature]

# PERCAKAPAN SEHARI-HARI DENGAN TIGA BAHASA

Bahasa Lampung-Indonesia-Inggris

Farida Ariyani  
Budi Kadaryanto  
Sufiadi Rahmawatyah

 GRAHA ILMU

**PERCAKAPAN  
SEHARI-HARI  
DENGAN  
TIGA BAHASA**

**Bahasa Lampung-Indonesia-Inggris**

**Farida Ariyani  
Budi Kadaryanto  
Sutiadi Rahmansyah**



**GRAHA ILMU**

**PERCAKAPAN SEHARI-HARI DENGAN TIGA BAHASA; Bahasa Lampung-Indonesia-Inggris**, oleh *Farida Ariyani; Budi Kadaryanto;*

*Sutiadi Rahmansyah*

Hak Cipta © 2015 pada penulis



GRAHA ILMU

Ruko Jambusari 7A Yogyakarta 55283

Telp: 0274-882262; 0274-889398; Fax: 0274-889057;

E-mail: [info@grahailmu.co.id](mailto:info@grahailmu.co.id)

Hak Cipta dilindungi undang-undang. Dilarang memperbanyak atau memin-dahkan sebagian atau seluruh isi buku ini dalam bentuk apa pun, secara elektronik maupun mekanis, termasuk memfotokopi, merekam, atau dengan teknik perekaman lainnya, tanpa izin tertulis dari penerbit.

ISBN: 978-602-262-532-2

Cetakan Pertama, tahun 2015

Semua informasi tentang buku ini, silahkan scan QR Code di cover belakang buku ini

---

## KATA PENGANTAR

*Buku ini penulis didedikasikan untuk,  
Semua pelestari Adat Istiadat Lampung dan pecinta bahasa  
Lampung.*

Pada era globalisasi ini, bahasa Lampung di dalam buku ini di-berikan sebagai sub-bab yang menarik dan penting. Dalam perkembangan yang ada pada buku ini, akan menjadi proses penelitian data dan pengumpulan data dari bahasa pelestari adat bahasa Lampung. Hal ini dilakukan untuk mengetahui dan bahasa yang relevan dan sekarang menunjukkan pemahaman yang terperinci, penelitian yang akan bahasa Lampung di dalam bahasa yang akan-nya. Seperti halnya, buku ini akan dipertimbangkan untuk mengungkap dan memperjelas bahasa Lampung secara komprehensif.

Harapnya, tujuan utamanya ialah sebagai buku yang akan bermanfaat bagi para pembaca, semoga bisa dapat digunakan sebagai referensi yang dapat membantu dalam memahami dan bahasa Lampung.

Semoga bermanfaat.

Lampung

---

# KATA PENGANTAR

Percakapan sehari-hari bahasa Lampung di dalam buku ini dikelompokkan berdasarkan subjeknya yang terdiri atas 36 topik. Data percakapan yang ada pada buku ini telah melalui proses pemilihan data dan pengecekan oleh para ahli bahasa penutur asli bahasa Lampung. Hal ini dilakukan untuk memperoleh data Bahasa yang relevan dan sekaligus menunjukkan penggunaan nyata penerapan percakapan atau ujaran Bahasa Lampung di dalam kehidupan sehari-hari. Seperti judulnya, buku ini tidak diperuntukkan untuk mengajarkan Atau menerangkan tata Bahasa Lampung secara komprehensif.

Akan tetapi, tujuan utamanya ialah sebagai buku saku yang mudah dibawa ke mana-mana, singkat dan dapat digunakan sebagai referensi secara cepat ketika membutuhkan ujaran tertentu dalam bahasa Lampung.

Semoga bermanfaat.

Penyusun



---

# DAFTAR ISI

<b>PERSEMBAHAN</b>	<b>v</b>
<b>KATA PENGANTAR</b>	<b>vii</b>
<b>DAFTAR ISI</b>	<b>ix</b>
1. Salam dan Perkenalan ( <i>Greeting and Introduction</i> )	1
2. Memberikan Informasi Diri ( <i>Self Identity</i> )	3
3. Ujaran Ketika Anda Kesulitan ( <i>Expressing Problems</i> )	4
4. Anggota Keluarga ( <i>Family Members</i> )	6
5. Mengenali Tanda ( <i>Cautions</i> )	7
6. Bilangan, Tingkatan dan Ukuran ( <i>Numbers, Degrees and Quantifiers</i> )	8
7. Menggunakan Angka dan Ukuran ( <i>Using Numbers and Quantifiers</i> )	10
8. Berhubungan dengan Uang ( <i>Money</i> )	12
9. Berhubungan dengan Waktu ( <i>Time</i> )	14
10. Menunjukkan Tempat/Posisi ( <i>Showing Place / Position</i> )	16
11. Menjelaskan Perasaan ( <i>Explaining Feelings</i> )	18
12. Kata Sifat (Adjektiva) ( <i>Adjectives</i> )	21
13. Pergi ke Suatu Tempat ( <i>Going Somewhere</i> )	23
14. Berkaitan dengan Transportasi ( <i>Transportations</i> )	25
15. Berkaitan dengan Fasilitas Umum ( <i>Public Facilities</i> )	25
16. Menelepon dan Mengirim Surat ( <i>Calling and Sending Letters</i> )	26
17. Berhubungan dengan Pekerjaan ( <i>Jobs</i> )	27
18. Pergi ke Dokter dan Apotek ( <i>Going to The Doctor and The Pharmacy</i> )	28
19. Berhubungan dengan Kesehatan ( <i>Health</i> )	30
20. Nama Anggota Tubuh ( <i>Parts of Body</i> )	31
21. Berhubungan dengan Warna ( <i>Colours</i> )	33
22. Berbelanja Pakaian ( <i>Shopping</i> )	33
23. Nama Pakaian dan Perhiasan ( <i>Clothes and Jewelry</i> )	34
24. Membeli Rumah ( <i>Buying a House</i> )	35

---

# *Percakapan Sehari-hari dengan Tiga Bahasa; Bahasa Lampung- Indonesia-Inggris*

## 1 SALAM DAN PERKENALAN

Hallo  
Selamat pagi  
Selamat siang  
Selamat sore  
Selamat malam  
Selamat tinggal

Apa kabar?  
- Saya baik-baik saja, terima kasih

Bagaimana kabar anda?  
- Saya juga baik-baik saja  
- Terima kasih  
- Sama-sama  
- Ah tidak apa-apa

Terima kasih banyak  
Permisi  
Maaf/Saya minta maaf  
Terima kasih sudah datang

## 1 SALAM DAN PERKENALAN

Hallo  
Kak pagi  
Kak derani  
Kak debi  
Kak debingi  
Kak tinggal

Api kabar?  
- Nyak betik-betik  
bugawoh, nerima kasih

Apik kabar kuti?  
- Nyak munih kabar betik  
- Nerima kasih  
- Jama-jama (jejama)  
- Ah mak api-api

Nerima kasih nayah  
Tabik-tabik  
Mahap/Nyak kilu mahap  
Nerima kasih radu ratong

## 1 GREETINGS AND INTRODUCTION

Hello!  
Good morning  
Good afternoon  
Good evening  
Good night  
Good bye

How are you?  
- I'm fine, thanks.

How are you?  
- I'm fine too.  
- Thank you.  
- You're welcome  
- It's nothing

Thank yo very much  
Excuse me  
Sorry/I'm sorry  
Thank you for coming

1  
SALAM DAN  
PERKENALAN

Boleh saya bertanya?  
Selamat ya  
Nama saya  
Ini Pak...  
Ini Ibu...  
Ini Nona...  
Senang bertemu dengan anda  
  
Ayo, silahkan masuk  
Silahkan duduk  
Apakah anda ingin minum?  
  
Terima kasih sudah  
berkunjung ke sini  
Terima kasih sudah mampir  
Terima kasih sudah  
mengundang saya/kami/ita  
Semoga berhasil  
  
Selamat berlibur  
Selamat bersenang-senang

Sampai jumpa  
Sampai jumpa nanti sore  
Sampai jumpa lagi

Bolehkah saya menolongmu  
- Terima kasih, anda baik sekali  
- Tidak usah repot-repot  
- Jangan repot-repot  
- Tidak apa-apa

Anda tinggal di mana?  
- Saya tinggal dekat sini  
- Saya tinggal cukup jauh dari sini  
- Saya tinggal di Blambangan Umpu  
- Berapa hari anda tinggal di sini?

Perkenalkan ini teman saya  
- Namanya Andi  
- Kenalkan nama saya Yuli

Apakah kita sudah kenal sebelumnya?

1  
SALAM DAN  
PERKENALAN

Dapok (dacok) kodo nyak ngulih-ulih?  
Selamat yu  
Geral ku  
Sija Pak (sa Pak)...  
Sija Mak (ndik)...  
Sija muli...  
Senang nyak sehaluan jama niku  
Poh ram kuruk  
Mejong pai (mejonglah)  
Api pusikam haga ngingum?  
  
Nerima kasih kak hung ja  
Nerima kasih kak singgah  
Nerima kasih kak ngolom (ngurau) nyak/ sikam/ram  
  
Semuga berhasil (kekalau buhasil)  
Selamat perai (pere)  
Selamat suka praya

Tini ram sehaluan  
Nanti dibi ram sehaluan luwot  
Tini ram sehaluan luot

Dacok kodo nyak nufung niku  
- Nerima kasih, niku helau benor  
- Mak ikin gumas  
- Dang gumas-gumas  
- Mak api-api

Dipa pok mu tinggal?  
- nyak/sikam tinggal dija  
- Nyak/sikam tinggal jawoh jak ja  
- Nyak/sikam tinggal di Blambangan Umpu  
- Pira rani niku tinggal dija?

Kenalkon sija rek ku  
- gelarni Andi  
- kenalkon gelar ku Yuli

Api ram kak ngenal kodo sai makkungni?

1  
GREETINGS AND  
INTRODUCTION

May I ask you?  
Congratulation!  
My name is .....  
This is Pak/ mr. ....  
This is ibu/ mrs. ....  
This is Miss .....  
Nic to meet you  
  
Come in, please!  
Have a seat, please!  
Would you like to have some drinks?/  
do you want to drink?  
Thank you for coming  
  
Thanks for visiting  
Thanks for inviting me/us  
  
Good luck!  
Happy holiday!  
Have fun!

See you!  
See you this evening!  
See you next time  
  
May I help you?  
- Thank you. You are such a good boy/girl/man  
- Oh, no. You don't have to.  
- You don't need to.  
- It's okay.

Where do you live?  
- It's not too far from here  
- I live in Blambangan Umpu  
- How long will you stay here?

Let me introduce my friend  
- His name is Andi  
- I am Yuli

Have we ever met before?

2  
MEMBERIKAN INFORMASI  
DIRI

Nama saya Ali  
 Nama keluarga saya Burhan  
 Nama depan saya Ali  
 Nama belakang saya Nuhdin  
 Nama lengkap saya Ali Nuhdin  
 Nama tengah saya Imran  
 Saya tidak mempunyai nama tengah  
 Teman-teman memanggil saya Ali  
 Orang-orang biasa memanggil saya abang  
 Anda bisa memanggil saya Ali  
 Ini istri saya Julacha  
 Ini suami saya Ali  
 Ini anak saya Muhammad Ilham  
 Ini putri saya namanya Rahma  
 Siapakah nama anda?  
 Apa nama depan anda?  
 - Nama depan saya Ali

Apa nama belakang anda?  
 - Nama belakang saya Nuhdin  
 - Siapa nama lengkap anda?  
 - Nama lengkap saya Ali Nuhdin

Maaf, siapakah nama anda?  
 Anda berasal dari mana?  
 - Saya berasal dari Lampung

Di mana anda dilahirkan?  
 - Saya lahir/dilahirkan di Way Kanan

Kapan anda lahir?  
 - Saya lahir tanggal 17 Mei 1982

Tanggal berapa anda lahir?  
 - Saya lahir tanggal 17

Bulan apa anda lahir?  
 - Saya lahir bulan Mei

Tahun berapa anda lahir?  
 - Saya lahir tahun 1982

2  
MEMBERIKAN INFORMASI  
DIRI

Geral ku Ali (geral ku Ali)  
 Geral sekelik ku Burhan  
 Geral depan ku Ali  
 Geral buri ku Nuhdin  
 Geral tijang ku Ali Nuhdin  
 Geral nengah ku Imran  
 Nyak makdok geral nengah  
 Tawok-tawokku ngeharuh nyak Ali  
 Hulun damon ngeharuh nyak abang  
 Pusikam dacok ngurau nyak Ali  
 Sija kehejong ku Julacha  
 Sija mengian ku Ali  
 Sija nanda ku Muhammad Ilham  
 Sija anak muliku gelarni Rahma  
 Sapa geral pusikam/mu/kuti?

Api geral depan pusikam/mu/kuti?  
 - Geral depan ku Ali

Api geral buri pusikam/mu/kuti?  
 - Geral uncuk ku Nuhdin  
 - Api geral tijang pusikam/mu/kuti?  
 - Geral tijang ku Ali Nuhdin

Mahap, sapa geral pusikam/mu/kuti?  
 Asal pusikam/mu/kuti jak pa?  
 - Asalku Lampung

Pusikam/kuti laher (tere bik) dipa?  
 - Sikam laher/di laherko di Way Kanan

Kedau saka pusikam laher?  
 - Sikam laher tanggal pitu belas Mei 1982

Tanggal pira pusikam laher?  
 - Sikam laher tanggal pitu belas

Bulan api pusikam laher?  
 - Sikam laher bulan Mei

Tahun pira niku/kuti lahir?  
 - Nyak/sikam lahir tahun 1982

2  
SELF IDENTITY

My nick name is Ali  
 My family's name is Burhan  
 My last name is Nuhdin  
 I am Ali Nuhdin

I don't have middle name  
 My friends call me Ali

People like to call me "aabang"  
 You can call me "ali"  
 She's my wife, Julacha  
 He's my husband, Ali  
 This is my son; Muhammad Ilham  
 This's my daughter. She's Rahma  
 What's your name?

What's your last name?  
 - My last name is Nuhdin  
 - What's your name?  
 - I am Ali Nuhdin

Sorry, what's your name?  
 Where are you from?  
 - I'm from Lampung

Where were you born?  
 - I was born in Way Kanan

When were you born?  
 - I was born on 17 July 1982

What date were you born?  
 - It was on 17

What month were you born?  
 - It was in July

In what year were you born?  
 - It was in 1982 (nineteen eighty two)

2

**MEMBERIKAN INFORMASI DIRI**

Anda punya anak berapa?  
- Saya punya dua orang anak

Apakah anda sudah menikah?  
- Belum saya masih bujangan  
- Ya, saya sudah menikah  
- Ya, saya sudah menikah tapi saya cerai  
- Saya duda  
- Saya janda

Berapa orang saudara yang anda punya?  
- Saya punya satu kakak laki-laki dan satu adik perempuan

Apakah anda punya keluarga di Lampung?  
- Tidak, saya tidak punya keluarga di sini  
- Ya, saya punya keluarga di sini  
- Anak saya menikahi orang Lampung  
- Anak saya bertunangan dengan orang sini

3

**UJARAN KETIKA ANDA KESULITAN**

Siapa namamu?  
- Nama saya Ali  
Saya tidak mengerti  
Saya tidak bisa berbicara bahasa Lampung  
Saya tidak tahu sama sekali bahasa Lampung  
Tolong bicaranya lebih pelan  
Bisa lebih pelan bicaranya  
Saya masih tidak mengerti  
Tolong ulangi lagi  
Tolong ulangi sekali lagi

Apa kamu mengerti?  
- Ya, saya mengerti  
- Tidak, saya tidak mengerti

Bahasa Lampungnya benda ini apa?  
Benda apa ini?  
- Itu garpu

2

**MEMBERIKAN INFORMASI DIRI**

Pusikam wat nanda pira?  
- Sikam wat nanda rua

Api pusikam kak radu mejong di nuwa (kahwin, bubetik)?  
- Makkung sikam lekok meranai  
- Yu, sikam kak radu bubetik  
- Yu, sikam kak radu bubetik tapi/anyin cerai  
- Nyak ragah balu  
- Nyak bakbai balu

Kuti wat pira muari?  
- Sikam wat sai puari tuha jama sai adik sebai

Api pusikam wat sekelik di Lampung?  
- Makwat, sikam mak ngedok sekelik dija  
- Yu, sikam wat sekelik dija  
- Anak sikam bekeluarga jama jclema Lampung  
- Anak (sanak) sikam butenadaian jama hulun dija

3

**UJARAN KETIKA ANDA KESULITAN**

Sapa geral mu?  
- Geral sikam Ali  
Sikam mak ngereti  
Sikam mak pandai ngumung bahasa Lampung  
Sikam sama sekali mak pandai ngumung Lampung  
Tulung ngumung sai tamong alun  
Dapok sai lebih inggut ngumung na  
Sikam pagun mak ngereti  
Tulung olohi luot  
Olohi pai luot

Api niku ngereti  
- Yu, sikam ngereti  
- At, sikam mak ngereti

Bahasa Lampung na barang sija api?  
Barang api sija?  
- Sina grepu

2

**SELF IDENTITY**

How many children do you have?  
- I have two children

Are you married?  
- No, Im still single  
- Yes, i am  
- Yes, I was. And now I'm divorced  
- I'm widower  
- I'm widow

How many brothers and sisters do you have?  
- I have one elder brother and one younger sister

Do you have any relatives in Lampung?  
- No, I don't.  
- Yes, I do.  
- My son married Lampungnese woman  
- My daughter was engaged by Lampungnese man

3

**EXPRESSING PROBLEMS**

What's your name?  
- I Am Ali  
I don't understand  
I cannot speak Lampungnese  
I have no idea about lampungnese / I don't know lampungnese at all  
Can you slow down? / speak slowly, please  
I still don't understand  
Repeat, please!  
Please repeat once more time.

Do you understand? / do you get my point?  
- Yes, I do  
- No, I dont

What is it in lampungnese?  
What is it?  
- It is a fork

3  
**UJARAN KETIKA ANDA  
 KESULITAN**

Saya tidak mengerti hal ini  
 Dapatkah kamu menolong saya?  
 Saya tidak mengerti apapun  
 Saya tidak mengerti semuanya  
 Saya ingin belajar bahasa  
 Lampung  
 Terima kasih, sudah menolong  
 saya belajar  
 bahasa Lampung  
 Saya belajar bahasa Lampung di  
 sekolah  
 Saya belajar bahasa Lampung di  
 rumah  
 Saya belajar bahasa Lampung  
 dengan teman  
 Saya belajar bahasa Lampung  
 setiap hari  
 Bagaimana mengucapkan kata  
 ini?  
 Bagaimanakah cara  
 mengucapkannya?  
 Saya tidak tahu cara  
 mengucapkannya dalam  
 bahasa Lampung  
 Apakah saya sudah bicara dengan  
 betul?

Apakah arti dari kata ini?  
 Apakah arti dari kalimat ini?  
 Apakah di sini ada yang bisa  
 berbahasa  
 bahasa Lampung?  
 Apakah di sini ada yang bisa  
 berbahasa  
 Indonesia?  
 Apakah di sini ada kamus bahasa  
 Lampung/Indonesia?  
 Itu sangat sulit  
 Itu mudah  
 Saya membawa teman untuk  
 belajar bahasa Lampung  
 Ini teman saya, pak Hasan. Teman  
 baik saya  
 Dimana kamar kecilnya?  
 Saya mau ke kamar kecil  
 Saya mau minta tolong

3  
**UJARAN KETIKA ANDA  
 KESULITAN**

Sikam mak ngereti hal sija  
 Dapok kodo niku nulung sikam?  
 Sikam mak ngereti api gawoh  
 Sikam mak ngerereti unyin na  
 Sikam haga belajar bahasa  
 Lampung  
 Nerima kasih, kak radu nulung  
 sikam belajar  
 bahasa Lampung  
 Sikam belajar bahasa Lampung di  
 sekula  
 Nyak belajar bahasa Lampung di  
 nua  
 Nyak belajar bahasa Lampung  
 jama tawok  
 (kanca)  
 Nyak belajar bahasa Lampung  
 unggal rani  
 Juk sija ngucapko cawa sija  
 Juk sija cara mengucapko na  
 Nyak mak pandai cara nyawakon  
 na delom  
 bahasa Lampung  
 Apikah nyak kak radu ngumung  
 sai helau/tuwon?

Api reti cawa sa?  
 Api reti kelimat sa?  
 Api dija wat sai dacok (dapok)  
 ngumung  
 bahasa Lampung?  
 Apikah dija wat sai dacok (pandai)  
 ngumung  
 Bahasa Indonesia?  
 Api dija wat kamus bahasa  
 Lampung/Indonesia?  
 Sina saro benor  
 Sina mudah (gampang)  
 Nyak ngusung tawok (kanca)  
 guwai (baka) belajar  
 bahasa Lampung  
 Sija tawok (kanca) ku, pak Hasan.  
 Tawok helau ku  
 Dipa kakus na?  
 Nyak haga haguk kakus  
 Nyak/sikam  
 kilu tulung

3  
**EXPRESSING PROBLEMS**

I don't understand about it  
 Can you help me?  
 I don't know anything  
 I don't know everything  
 I want to learn Lampungnese  
 Thanks for teaching me  
 Lampungnese  
 I study Lampungnese at school  
 I study Lampungnese at home  
 I study Lampungnese with  
 friends  
 I study Lampungnese everyday  
 How to pronounce this word?  
 How to say it?  
 I don't know how to say it in  
 Lampungnese  
 Am I speaking clearly?

What does it mean?  
 What does this sentence mean?  
 Is there anyone can speak  
 Lampungnese?  
 Is there anyone can speak  
 Indonesian?  
 Is there Indonesian-Lampung  
 dictionary here?  
 It's difficult  
 It's easy  
 I have a friend who wants to  
 learn Lampungnese  
 This's my friend, Pak Hasan.  
 He's my bestfriend  
 Where is the toilet?  
 I want to go to toilet  
 I want to ask your help

4  
ANGGOTA KELUARGA

Ayah  
Ibu  
Adik  
Kakak  
Nenek  
Kakek  
Cucu/cicit  
Sepupu  
Keponakan  
Kakak ipar  
Adik ipar  
Buyut  
Paman  
Bibi  
Menantu  
Mertua  
Saudara

Saudara laki-laki  
Saudara perempuan  
Suami  
Istri  
Anak  
Ibu tiri  
Bapak tiri  
Anak tiri  
Adik tiri/kakak tiri  
Anak kandung  
Adik kandung  
Kakak kandung  
Saudara jauh  
Saudara angkat  
Anak sulung  
Anak bungsu  
Anak angkat

4  
ANGGOTA KELUARGA

Bak, ayah, abah, pak, abi, buya,  
papah, papi  
Emak, umi, endik, endok, mamah,  
mami  
Dek  
Kakak, kiyai, ajo, adin, daing, atu  
Embay, nyayi, andung, idah, ninik,  
impi, iti  
Bakas, yayi, abong, sidi, datuk  
Umpu/canggih  
Sanga muare, sanga mengklepah  
Kemenakan  
Lakau tuha  
Lakau sanak  
Tuyuk  
Kemaman  
Keminan  
Anak mantu  
Mentuha  
Sekelik

Puare  
Anakbai  
Mengian  
Kchejong, kagungan  
Nanda  
Emak tiri, induk tiri, induk ganti  
Ayah tiri  
Anak tiri  
Adik tiri/kakak tiri  
Anak kandung  
Adik kandung  
Kakak/atu/kiay kandung  
Sekelik jawoh  
Muariyan  
Anak tuha  
Anak buntut/bungsu  
Anak hulun

4  
FAMILY MEMBERS

Daddy/father  
mother  
younger brother  
older brother  
grandmother  
grandfather  
Grandchildren / great-  
grandchildren  
cousin  
nephew  
sister -in-law  
brother in law  
great-grandfather  
uncle  
aunt  
daughter-in-law  
parent in-law  
relatives

Brother  
sister  
husband  
wife  
child  
stepmother  
father-in-law  
stepchild  
Half brother / half sister  
children  
younger brother  
elder brother  
cousin  
foster brother  
first-born child  
youngest child  
foster child

5	5	5
<b>MENGENALI TANDA</b>	<b>MENGENALI TANDA</b>	<b>CAUTIONS</b>
Keluar/masuk	Luah/kuruk	In and out
Dorong	Juluk, julak	push
Tarik	Tarek	pull
Masuk	Kuruk	entrance
Buka	Bukak	Open
Tutup	Kebok	closed
Ada	Wat	there is/there are
Habis	Bela, kokkok	sold out
Kamar mandi	Pok mandi	bathroom
Toilet	Kakus	toilet
Laki-laki/pria	Ragah	Male
Perempuan/wanita	Sebay/bakbai	Female
Perempuan secara umum	Sebai	Women in general
Hati-hati	Alun-alun, ati-ati	Caution
Awas	Kantu, awas	Look out/watch out
Dilarang membuang sampah disini	Dang ngumban yukyuh dija	Don't litter here
Jangan kencing di sini	Dang miyoh dija	Don't pee here
Berbahaya	Buhaya, bahlo	dangerous
Tegangan tinggi	Tegangan tinggi	high voltage
Beracun	Wat racun	poisonous
Pintu darurat	Rangok darurat	emergency exit
Telepon darurat	Talipon darurat	emergency call
Pemadam api	Pemadam apui	fire extinguisher
Dilarang merokok	Dang ngudut	no smoking
Dilarang masuk	Dang kuruk	no entry
Jangan disentuh	Dang di culik / dang ditinggul	do not touch
Khusus pegawai	Husus pegawai	employee only
Khusus karyawan	Husus karyawan	special employee
Awas cat basah	Awas cat basah	Caution! wet paint
Hati-hati licin	Hati-hati liut	Caution! slippery
Dijual	Di jual, di ligu	On Sale
Disewakan	Di sewako	For Rent
Awas anjing galak	Awas asu nakal	Beware of fierce dog
Dilarang menginjak rumput	Dang ngilikko jukuk	No stepping on the grass



5

**MENGENALI TANDA**

Rumah sakit  
Kantor polisi  
Ambulan  
Kantor pos  
Perpustakaan  
Bank  
Rusak  
Ruang tunggu  
Barat  
Timur  
Utara  
Selatan  
Belok kiri/belok kanan  
Tikungan tajam  
Jalan menurun/turunan  
Jalan menaik/tanjakan  
Hati-hati banyak anak-anak

5

**MENGENALI TANDA**

Rumah sakit  
Kantor polisi  
Ambulan  
Kantor pos  
Perpustakaan  
Bank  
Cadang  
Ruang tunggu/pok nunggu  
Matarani mati  
Matarani minjak  
Talang  
Nyapah  
Mengkol kire/mengkol kanan  
Pengkolan tajam  
Turunan  
Tanjakan  
Hati-hati nayah sanak

5

**CAUTIONS**

hospital  
police station  
ambulances  
post office  
library  
Bank  
broken  
waiting room  
west  
east  
north  
South  
Turn left / turn right  
hairpin curve  
Road downhill / derivative  
Uphill road / ramp  
Caution! many children

6

**BILANGAN, TINGKATAN  
DAN UKURAN**

1 Satu  
2 Dua  
3 Tiga  
4 Empat  
5 Lima  
6 Enam  
7 Tujuh  
8 Delapan  
9 Sembilan  
10 Sepuluh  
11 Sebelas  
12 Dua Belas  
13 Tiga Belas  
14 Empat Belas  
15 Lima Belas  
16 Enam Belas  
17 Tujuh Belas

6

**BILANGAN, TINGKATAN  
DAN UKURAN**

Sai  
Rua  
Telu  
Pak  
Lima  
Enom  
Pitu  
Walu  
Suway/suwai  
Puluh  
Sebelas  
Rua Belas  
Telu Belas  
Pak Belas  
Lima Belas  
Enom Belas  
Pitu Belas

6

**NUMBERS, DEGREE  
AND QUANTIFIERS**

1 one  
2 two  
3 Three  
4 Four  
5 five  
6 Six  
7 Seven  
8 Eight  
9 Nine  
10 Ten  
11 eleven  
12 Twelve  
13 Thirteen  
14 Fourteen  
15 Fifteen  
16 Sixteen  
17 Seventeen

6  
BILANGAN, TINGKATAN  
DAN UKURAN

18 Delapan Belas  
19 Sembilan Belas  
20 Dua Puluh  
21 Dua Puluh Satu  
25 Dua Puluh Lima  
30 Tiga Puluh  
35 Tiga Puluh Lima  
40 Empat Puluh Lima  
45 Empat Puluh Lima  
50 Lima Puluh  
60 Enam Puluh  
70 Tujuh Puluh  
80 Delapan Puluh  
90 Sembilan Puluh  
100 Seratus  
200 Dua Ratus  
1.000 Seribu/10.000 Sepuluh  
Ribu

100.000 Seratus Ribu  
1.000.000 Satu Juta  
1.000.000.000 Satu Milyar  
1.000.000.000.000 Satu  
Trilyun  
Pertama  
Kedua  
Ketiga  
Keempat  
Kelima  
Keenam  
Ketujuh  
Kedelapan  
Kesembilan  
Kesepuluh  
Ke dua puluh  
Ke seratus  
Ke seribu

6  
BILANGAN, TINGKATAN  
DAN UKURAN

Waluh Belas  
Suwaih Belas  
Ruahmpuluh  
Selikor  
Selawih  
Telu ngempuluh  
Tengahmpak ngempuluh  
Pak ngempuluh  
Kurang lima sawik  
Lima ngempuluh (sawik)  
Enom puluh (Sebidag/sebidak)  
Pitu mpuluh  
Waluh mpuluh  
Suwaih mpuluh  
Seratus  
Satak/satag  
Seribu/Puluh ribu

Seratus ribu  
Sejuta  
Semilyar  
Satu trilyun  
Mula-mula  
Ke ruwah  
Ke telu  
Ke pak  
Ke lima  
Ke nom  
Ke pitu  
Ke waluh  
Ke suwaih  
Ke sepuluh  
Ke ruwah ngempuluh  
Ke seratus  
Ke seribu

6  
NUMBERS, DEGREE  
AND QUANTIFIERS

18 Eightteen  
19 Nineteen  
20 Twenty  
21 Twenty One  
25 Twenty Five  
30 Thirty  
35 Thirty-five  
40 Forty Five  
45 Forty Five  
50 Fifty  
60 Sixty  
70 Seventy  
80 Eighty  
90 Ninety  
100 one hundred  
200 Two Hundred  
1,000 one Thousand / 10,000 Ten  
Thousand

100,000 One Hundred Thousand  
1,000,000 One Million  
1,000,000,000 One Billion  
1,000,000,000,000 One billion  
The first  
The second  
The third  
The fourth  
The fifth  
The sixth  
The seventh  
The eighth  
The ninth  
The tenth  
The twentieth  
The hundredth  
The thousandth

6  
**BILANGAN, TINGKATAN  
DAN UKURAN**

1/2 satu per dua/setengah  
1/4 satu per empat/seperempat  
1/3 satu per tiga/sepertiga  
2/3 dua per tiga  
3/4 tiga per empat  
5/8 lima per delapan  
Ons  
Kilo  
Ton  
Sendok teh  
Sendok makan  
Gelas  
Cangkir  
Ember  
Botol  
Karung  
Piring

7  
**MENGGUNAKAN ANGKA  
DAN UKURAN**

Berapa nomor teleponmu?  
- Nomor telepon saya 685-3686  
(enam delapan lima, tiga enam  
delapan enam)

Kamarnya nomor berapa?  
- Kamar nomor 523 (lima dua  
tiga)

Nomor berapa rumahnya?  
- Rumahnya nomor 14 (empat  
belas)

Apakah anda punya nomor KTP?  
- Ya saya punya, nomor KTP  
saya 838.354.98 (delapan tiga  
delapan, tiga lima empat,  
sembilan delapan)

Anda punya anak berapa?  
- Saya punya lima anak

Berapa lama waktu yang anda  
butuhkan?  
- Saya butuh waktu tiga hari  
- Saya butuh waktu seminggu

6  
**BILANGAN, TINGKATAN  
DAN UKURAN**

Nengah  
Seperapat  
Sepertiga  
Ruwa pertiga  
Tiga perapat  
Lima per delapan  
Ons  
Kilo  
Ton  
Sudu teh  
Sudu mengan  
Gelas  
Cangkir  
Ember  
Gudu  
Karung  
Pinggan

7  
**MENGGUNAKAN ANGKA  
DAN UKURAN**

Pira nomor teleponmu?  
- Nomor teleponku, 685-3686  
(enom, walu, lima, telu,  
enum, walu, enom)

Kamar na nomor pira?  
- Kamar nomor 523 (lima,  
rua, telu)

Nomor pira nuwa na?  
- Nuwa na nomor 14 (pak  
belas)

Api niku wat nomor KTP?  
- Yu nyak wat, nomor KTP  
ku, 838.354.98 (walu ratus  
telu puluh walu, telu lima  
pak, suwai walu.)

Niku wat nanda pira?  
- Nandaku wat lima.

Kedau muni waktu sai  
diperelukonmu?  
- Nyak/sikam perelu waktu  
telu rani  
- Nyak/sikam perlu waktu  
seminggu

6  
**NUMBERS, DEGREE  
AND QUANTIFIERS**

1/2 one half / half  
1/4 one quarter / quarter  
1/3 one-third / one-third  
2/3 two-thirds  
3/4 three-quarters  
5/8 five-eighths  
oz.  
kilo  
ton  
teaspoon  
tablespoon  
glass  
cup  
bucket  
bottle  
sack  
plate

7  
**USING NUMBERS DAN  
QUANTIFIERS**

What is your phone number?  
- My phone number is 685-  
3686 ( six eight five , three  
six eight- six)

What is his room number?  
- his room number is 523 ( five  
two- three)

How about his house number ?  
- His house number is 14  
(fourteen)

Do you have ID number ?  
- Yes I do, my ID card number  
is 838.354.98 ( eight three  
eight, three five- four ,  
ninety eight)

How many children do you have ?  
- I have five children

How much time do you need?  
- I need three days  
- I need a week

7  
MENGUNAKAN ANGKA  
DAN UKURAN

Berapa liter motor ini bisa menampung bensin?

- Motor ini bisa menampung bensin sampai tiga liter

Berapa gelas air yang anda butuhkan?

- Saya butuh dua gelas air

Berapa banyak uang yg anda punya?

- Saya punya lima belas juta

Berapa banyak uang yang anda butuhkan?

- Saya butuh sepuluh juta

Berapakah berat badan anda?

- Berat badan saya 70kg

Berapakah harganya?

- Harganya sekitar lima belas ribu rupiah

Berapakah usiamu sekarang?

- Usia saya 36 tahun (tiga puluh enam)

Berapakah panjangnya?

- Panjangnya seratus lima puluh meter

Berapakah beratnya?

- Beratnya seratus kilo

Berapakah suhu udaranya?

- Sekitar delapan belas derajat

Apakah sangat panas di luar?

- Ya, sekitar dua puluh derajat

Tanggal berapakah sekarang?

- Sekarang tanggal tiga puluh satu

Apakah ini yang pertama?

- Bukan, ini yang kedua

Permisi, ruang pertemuan ada di lantai berapa ya?

- Ruang pertemuan ada di lantai lima

Di mana tempat parkirnya?

- Tempat parkir ada di belakang

- Tempat parkirnya ada di gedung ini

7  
MENGUNAKAN ANGKA  
DAN UKURAN

Dapok muak pira liter bensin motor sa?

- Motor sija dapok muak bensin tigho' telu liter

Niku haga way pira gelas?

- Nyak haga way rua gelas

Niku wat duit pira?

- Nyak wat lima belas juta

Niku perclu duit pira?

- Nyak perclu puluh juta

Pira biyak badan mu?

- Biyak badan ku pitu puluh kilo

Pira regana?

- Regana kira-kira lima belas ribu rupiah

Pira umur mu ganta?

- Umur ku telu puluh nom tahun

Pira tijang na?

- Tijang na tengah rua ratus meter

Pira biyak na?

- Biyak na seratus kilo

Pira panas udara na?

- Kira-kira walu belas derajat

Api panas benor di luah?

- Yu, kira-kira rua puluh derajat

Tanggal pira ganta?

- Ganta tanggal telu ngempuluh tunggal

Api sija sai pertama?

- Layon, sija sai kedua

Tabik-tabik, pok sahuluan wat di lantai pira yu?

- Pok sehaluan wat di lantai lima

Dipa pok markir?

- Pok markir wat dijuyu

- Pok markir na wat di gedung sija

7  
USING NUMBERS  
DAN QUANTIFIERS

How much gasoline this motorcycle can accommodate?

- it can accommodate up to three liters

How many glasses of water do you need?

- I need two cups of water

How much money do you have?

- I have fifteen million

How much money do you need?

- I need ten million

What is your weight ?

- My weight is 70kg

What is the price?

- it Costs about fifteen thousand rupiahs

How old are you now ?

- I am 36 years old (thirty-six)

How long is it?

- it is one hundred and fifty meters

How is its weight?

- It is a hundred kilos

What is the temperature of the air ?

- it is about eighteen degrees

Is very hot outside ?

- Yes , it's about twenty degrees

what date is today?

- it's the thirty-first

Is it the first ?

- No, this is the second

Excuse me , where is the meeting room?

- it is on the fifth floor

Where is the parking lot ?

- it is at the back yard

- it is in this building

8

**BERHUBUNGAN DENGAN UANG**

50  
100  
200  
1.000  
5.000  
10.000  
20.000  
50.000  
100.000  
Seratus rupiah  
Dua puluh lima ribu  
Seratus lima ribu

Apakah anda punya uang?

- Ya, saya punya uang
- Tidak, saya tidak punya uang
- Tidak, saya sedang tidak punya uang

Saya sedang butuh uang

Berapa banyak uang yg anda punya?

- Saya punya satu juta
- Saya tidak punya banyak uang
- Saya punya banyak uang

Bisakah saya menukar uang ini? Kalo boleh saya mau menukar uang ini?

Maaf, punya uang kecil?

- Ya, ada
- Maaf, tidak ada
- Maaf, saya tidak punya uang kecil
- Maaf tidak ada receh

Apakah ada uang yang lebih kecil?

- Maaf saya tidak punya uang lebih

Apakah ada uang pas?

- Maaf tidak ada kembalian
- Ini kembaliannya
- Uangnya masih kurang

8

**BERHUBUNGAN DENGAN UANG**

Sawik  
Seratus  
Rua ratus  
Sribu  
Lima ribu  
Puluh ribu  
Rua puluh ribu  
Sawik ribu  
Seratus ribu  
Seratus rupiah  
Selawi ribu  
Seratus lima ribu

Api niku wat duit?

- Ya, nyak wat duit
- At, nyak makdok/mak ngedok duit
- At, nyak lagi makdok/mak ngedok duit

Nyak/sikam lagi perlu duwit

Niku wat duit pira?

- Nyak wat sejuta
- Nyak makdok duit nayah (lamon)
- Nyak wat nayah duit. Duitku nayah

Dapok nyak nukor duit sija?

Damon dapok nyak haga nukor duit sija?

Mahap, wat duit lunak?

- Yu, wat
- Mahap, makdok
- Mahap, nyak makdok duit lunak
- Mahap makdok kerencing

Api wat duit sai lebih lunak?

- Mahap nyak makdok duit lebih

Api wat duit pas?

- Mahap makdok susuk
- Sija susuk na
- Duit na lekok kurang

8

**MONEY**

50 fifty  
100 hundred  
200 two hundred  
1,000 thousand  
5000 five thousand  
10,000 ten thousand  
20,000 twenty thousand  
50,000 fifty thousand  
100,000 one hundred thousand  
One hundred rupiahs  
Twenty-five thousand  
One hundred thousand and five thousand rupiahs

Do you have any money?

- Yes, I have money
- No, I do not have any money
- No, I'm moneyless

I need money

How much money do you have?

- I have one million
- I do not have a lot of money
- I have a lot of money

Can I exchange this money? may I exchange this money? Sorry, do you have some coin?

- Yes, I do
- Sorry, I don't.
- Sorry, I do not have any coins
- Sorry no dime

Is there less money?

- Sorry I do not have more money

Sorry no change here's the change

- The money is not enough

8

**BERHUBUNGAN DENGAN UANG**

Uangnya masih kurang  
Uangnya kelebihan  
Sepertinya kembalinya kurang  
Maaf anda salah memberikan  
kembalian

Saya punya hutang berapa?  
- Hutangmu lima puluh ribu lagi  
- Hutangmu sisanya lima ribu  
lagi

Jadi berapa semuanya?  
Berapa harganya?  
Apakah harganya sudah termasuk  
pajak?  
- Harganya sudah termasuk  
pajak

Apakah barang ini di diskon?  
Apakah barang ini sudah di  
diskon?  
Apakah anda menerima cek/kartu  
kredit?  
Saya minta bonnya  
Saya minta kwitansinya  
Saya minta uangnya dikembalikan

Saya ingin membuka rekening  
tabungan  
Saya mau menabung  
Saya mau menarik uang  
Saya mau menyimpan uang  
Saya mau membuka deposito  
Saya mau menutup rekening saya  
Saya mau ngecek uang transferan  
Saya mau mencairkan cek ini  
Ini nama saya dan nomor rekening  
saya  
Tolong di tandatangan di sini  
Saldo anda sekarang sudah  
bertambah  
Saldo anda sudah habis  
Sisa, saldo  
Saya mau mengirim uang ke  
nomor rekening ini

8

**BERHUBUNGAN DENGAN UANG**

Duit na lekok/pagun kurang  
Duit na kenayahan  
Njuk na susuk na kurang  
Mahap pusikam salah ngejukko  
susuk

Nyak wat hutang pira?  
- Hutangmu sawik ribu lagi  
- Hutangmu nirah lima ribu lagi

Jadi pira unyin na?  
Pira rega na?  
Api regana kak tesok pajok na?  
- Regana kak tesok pajok

Api rega barang sija di kurang?  
Api rega barang sija kak radu di  
kurang?  
Api niku mansa cek/kartu kredit?  
Nyak kilu bon ne  
Nyak kilu kwitansi ne  
Nyak kilu duitn

Nyak haga ngembuka rekening  
tabungan  
Nyak haga nabung (nyimpon)  
Nyak haga ngakuk duit  
Nyak haga ngenjamukko duit  
Nyak haga ngembuka deposito  
Nyak haga ngembelako rekening  
ku  
Nyak haga ngenah duit kiriman  
(puba)  
Nyak haga ngenjadiko cek sija duit  
Sija gerald ku jama nomor rekening  
ku  
Tulung teken pai dija  
Jumlah duit mu ganta kak nambuh  
Nirah duit mu bela Nirah  
Nyak haga ngirim duit haguk  
nomor rekening sija

8

**MONEY**

The money is not enough  
The money is excessed  
It seems the change is less  
Sorry, the change is wrong

how much is my owe?  
- it's fifty thousand more  
- it's five thousand more

So, how much is it all ?  
How much does it cost?  
Does the price include the tax?  
- The price includes the tax

Is this stuff at a discount?  
Is this stuff already at a  
discount?  
Do you accept checks / credit  
cards ?  
I ask for the bill  
I ask for the payment card  
I ask the money returned

I want to open an account  
savings  
I want to save  
I want to withdraw money  
I want to save money  
I want to open a deposit  
I want to close my account  
I want to check the transfered  
money  
I want to cash this check  
It's my name and my account  
number  
Please, sign here  
Your balance now is increased  
Your balance is up  
The remaining balance  
I want to send money to this  
account number

8  
BERHUBUNGAN DENGAN  
UANG

Uangnya masih kurang  
Uangnya kelebihan  
Sepertinya kembaliannya kurang  
Maaf anda salah memberikan  
kembalian

Saya punya hutang berapa?  
- Hutangmu lima puluh ribu lagi  
- Hutangmu sisanya lima ribu  
lagi

Jadi berapa semuanya?  
Berapa harganya?  
Apakah harganya sudah termasuk  
pajak?  
- Harganya sudah termasuk  
pajak

Apakah barang ini di diskon?  
Apakah barang ini sudah di  
diskon?  
Apakah anda menerima cek/kartu  
kredit?  
Saya minta bonnya  
Saya minta kwitansinya  
Saya minta uangnya dikembalikan

Saya ingin membuka rekening  
tabungan  
Saya mau menabung  
Saya mau menarik uang  
Saya mau menyimpan uang  
Saya mau membuka deposito  
Saya mau menutup rekening saya  
Saya mau ngecek uang transferan  
Saya mau mencairkan cek ini  
Ini nama saya dan nomor rekening  
saya  
Tolong di tandatangan di sini  
Saldo anda sekarang sudah  
bertambah  
Saldo anda sudah habis  
Sisa, saldo  
Saya mau mengirim uang ke  
nomor rekening ini

8  
BERHUBUNGAN DENGAN  
UANG

Duit na lckok/pagun kurang  
Duit na kenayahan  
Njuk na susuk na kurang  
Mahap pusikam salah ngejukko  
susuk

Nyak wat hutang pira?  
- Hutangmu sawik ribu lagi  
- Hutangmu nirah lima ribu lagi

Jadi pira unyin na?  
Pira rega na?  
Api regana kak tesok pajok na?  
- Regana kak tesok pajok

Api rega barang sija di kurang?  
Api rega barang sija kak radu di  
kurangi?  
Api niku mansa cek/kartu kredit?  
Nyak kilu bon ne  
Nyak kilu kwitansi ne  
Nyak kilu duitn

Nyak haga ngembuka rekening  
tabungan  
Nyak haga nabung (nyimpon)  
Nyak haga ngakuk duit  
Nyak haga ngenjamukko duit  
Nyak haga ngembuka deposito  
Nyak haga ngembelako rekening  
ku  
Nyak haga ngenah duit kiriman  
(puba)  
Nyak haga ngenjadiko cek sija duit  
Sija geral ku jama nomor rekening  
ku  
Tulung teken pai dija  
Jumlah duit mu ganta kak nambuh  
Nirah duit mu bela Nirah  
Nyak haga ngirim duit haguk  
nomor rekening sija

8  
MONEY

The money is not enough  
The money is excessed  
It seems the change is less  
Sorry, the change is wrong

how much is my owe?  
- it's fifty thousand more  
- it's five thousand more

So, how much is it all ?  
How much does it cost?  
Does the price include the tax?  
- The price includes the tax

Is this stuff at a discount?  
Is this stuff already at a  
discount?  
Do you accept checks / credit  
cards ?  
I ask for the bill  
I ask for the payment card  
I ask the money returned

I want to open an account  
savings  
I want to save  
I want to withdraw money  
I want to save money  
I want to open a deposit  
I want to close my account  
I want to check the transfered  
money  
I want to cash this check  
It's my name and my account  
number  
Please, sign here  
Your balance now is increased  
Your balance is up  
The remaining balance  
I want to send money to this  
account number

9	9	9
<b>BERHUBUNGAN DENGAN WAKTU</b>	<b>BERHUBUNGAN DENGAN WAKTU</b>	<b>TIME</b>
Jam berapa sekarang/pukul berapa sekarang?	Jam pira ganta?	What time is it now ?
- Sekarang pukul 10.30	- Ganta jam sepuluh setengah	- it's 10:30 (ten thirty)
- Sekarang pukul sepuluh lebih lima menit	- Ganta jam sepuluh lebih lima menit	- Now five minutespast ten
- Sekarang pukul tujuh kurang sepuluh menit	- Ganta jam pitu kurang puluh menit	- It is ten minutes to seven
Jam berapa saya harus ke sana?	Jam pira nyak haguk/hung san?	What time do I have to get there ?
- Jam lima sore	- Jam lima dibi	- at Five p.m
Jam berapa busnya tiba?	Jam pira bis na tigoh?	What time does the bus arrive?
- Jam tujuh malam	- Jam pitu debingi	- At seven p.m
Jam berapa tokonya tutup/buka?	Jam pira toko na tutup/bukak?	What time does the store close / open ?
Kita datang paling awal	Ram ratong paling mena (mena sayan)	We come early
Kita datang terlalu cepat	Ram ratong kak telat	We arrive late
	Ram ratong kak kegelukan (gcluk ga)	We have come too early
Berapa lama saya harus menunggu?	Pira uni nyak nunggu/kedau muni nyak nunggu?	How long do I have to wait?
- Sebentar	- Serebok (sanga rebok)	- few minutes more
- Beberapa menit/Beberapa jam	- Pira menit/ Pira jam	- A few minutes / Hours
- Tidak akan lama	- Mak muni	- It will not be long
- Hanya lima menit	- Lima menit gawoh (jo)	- Only five minutes
Senin	Senen	Monday
Selasa	Selasa	Tuesday
Rabu	Rebo	Wednesday
Kamis	Kemis	Thursday
Jum'at	Jum'at	Friday
Sabtu	Sabtu	Saturday
Minggu	Ahad	Sunday
Siang	Derani	noon
Malam	Debingi	night
Sore	Dibi	afternoon
Pagi	Pagi	morning
Jam	Jam	watch
Menit	Menit	minute
Detik	Detik	second
Bulan	Bulan	month
Tahun	Tahun	year
Hari ini	Rani sija/Kebiansa	today



9  
BERHUBUNGAN DENGAN  
WAKTU

Besok  
Besok lusa  
Kemarin lusa  
Minggu depan  
Minggu kemarin  
Bulan depan  
Bulan kemarin  
Tahun depan  
Tahun kemarin  
Hari apa sekarang?  
Hari sabtu

Kapan anda datang?  
- Minggu depan

Kapan anda pergi?  
- Minggu kemarin

Kapan anda tiba di Lampung?  
- Saya tiba pada bulan April  
tanggal lima

Berapa lama anda tinggal di sini?  
- Saya tinggal selama lima hari  
dari senin sampai jum'at  
- Saya tinggal hanya sebentar  
saja  
- Tidak akan lama  
- Tidak lama hanya dua hari  
- Sehari saja

Kapan anda akan sampai?  
- Besok pagi  
- Nanti malam  
- Nanti subuh  
- Nanti siang  
- Sebentar lagi  
- Lima menit lagi  
- Setengah jam lagi  
- Sepertinya masih lama  
- Ini sudah dekat

9  
BERHUBUNGAN DENGAN  
WAKTU

Jemoh  
Sawai  
Kc ruwa  
Minggu depan  
Minggu ngembija  
Bulan depan  
Bulan likut (liwat)  
Tahun ratong  
Tahun liwat  
Rani api kebian sa?  
Rani sabtu

Kemeda pusikam ratong?  
- Minggu depan

Kemeda pusikam lapah?  
- Minggu ngembija

Kemeda pusikam tigho di  
Lampung?  
- Nyak tigho di bulan April  
tanggal lima

Kedau muni pusikam rintok dija?  
- Nyak dija lima rani, jak senin  
tigho jum'at  
- Nyak rintok sanga rebok  
gawoh  
- Mak muni  
- Mak uniga hana rua rani  
- Serani gawoh (kebian jo)

Kemeda niku tigho?  
- Jemoh pagi  
- Tini bingi  
- Tini mawas  
- Tini subuh  
- Serebok lagi  
- Lima menit lagi  
- Nengah jam lagi  
- Gegohni pagun muni  
- Sija kak ridik

9  
TIME

tomorrow  
day after tomorrow  
day before yesterday  
next week  
last week  
next month  
last month  
next year  
last year  
What day is today?  
Saturday

When will you come?  
- Next week

When did you leave?  
- Last week

When did you arrive in  
Lampung?  
- I arrived in April 5

How long have you stayed here  
?  
- I've stayed for five days  
from Monday to Friday  
- I stay only few days  
- It will not be long  
- No longer just two days  
- A day only

When will you arrive ?  
- Tomorrow morning  
- Tonight  
- Later dawn  
- Later in the afternoon  
- Soon  
- Five more minutes  
- Half an hour again  
- It seems like a long time  
- It is almost there

10

**MENUNJUKKAN  
TEMPAT/POSISI**

Di sini/di sana  
 Di dalam/di luar  
 Di atas/di bawah  
 Di tengah  
 Di samping  
 Di kiri/di kanan  
 Di antara  
 Di ujung  
 Di pinggir  
 Di sisi  
 Di belakang  
 Di depan  
 Bisakah kamu tunjukkan dimana  
 benda itu?  
 Di mana tempat ini berada?  
 Di manakah kamar kecilnya?  
 Di mana tempat cuci tangannya?  
 Di mana tidurnya?

Di manakah kamu tinggal  
 sekarang?  
 - Saya tinggal di Lampung

Dari manakah anda berasal?  
 - Saya berasal dari Way Kanan

Di manakah anda lahir?  
 - Saya lahir di Lampung

Permisi, dimanakah saya dapat  
 membeli gula merah?  
 Di manakah saya dapat membeli  
 makanan/  
 minuman?  
 Di manakah alamatnya?  
 Di mana tempat itu berada?  
 - Tempat itu berada di ujung  
 jalan ini  
 - Tempat itu berada di seberang  
 jalan ini  
 - Tempat itu berada di sekitar  
 jalan ini  
 - Tempat itu berada di antara  
 jalan melati dan flamboyant

10

**MENUNJUKKAN  
TEMPAT/POSISI**

Dija/duda  
 Di dalam/di luar  
 Di lambung/di debeh  
 Di tengah  
 Di gerel  
 Di kiri/di kanan  
 Di helok-helok  
 Di uncuk  
 Di pengger  
 Di pikpik  
 Di juyu  
 Di hepan  
 Dacok kodo niku ngenajakko  
 dipa barang sina?  
 Dipa pok sija?  
 Dipa kakus na?  
 Dipa pok ngebasuh pungu na?  
 Dipa pok pedomni?

Dipa pok mu ganta?  
 - Nyak hening di Lampung

Jakpa asal mu?  
 - Asal ku jak Way Kanan

Niku terobik dipa? (terobik = lahir)  
 - Nyak laher di Lampung

Tabik, dipa pok ku dapok ngembali  
 gula suluh/gula lampung?  
 Dipa pok ku ngembali  
 kani'an/waynginum?  
 Dipa alamat na?  
 Dipa pok sina?  
 - Pok sina di uncuk ranglaya sija  
 (sa)  
 - Pok sina di seberang ranglaya  
 sija  
 - Pok sina wat di ridik ranglaya  
 sa  
 - Pok sina di helok-helok  
 ranglaya melati jama  
 flamboyant

10

**SHOWING PLACE /  
POSITION**

Here / there  
 Inside /Outside  
 Above /under  
 in the middle/between  
 next to  
 on The left / on the right  
 between  
 at the end  
 on the edge  
 alongside  
 behind  
 in front of  
 Can you show where it is ?  
 Where is this place located?  
 Where is the toilet ?  
 Where is the sink ?  
 Where do we sleep ?

Where do you live now ?  
 - I live in Lampung

Where are you coming from?  
 - I come from Way Kanan

Where were you born ?  
 - I was born in Lampung

Excuse me , where can I buy  
 palm sugar?  
 Where can I buy any food  
 /drinks ?  
 Where is the address?  
 Where is it ?  
 - The place is at the end of  
 this road  
 - The place is across the  
 street  
 - The place is around this  
 way  
 - The place isbetween the  
 jasmine and flamboyant  
 street

10  
MENUNJUKKAN  
TEMPAT/POSISI

Di manakah kamu menyimpan sendok?  
- Saya simpan di dalam laci itu  
- Saya simpan di dapur  
- Saya simpan di sini  
- Saya tidak ingat dimana saya menyimpannya

Di mana saya harus tanda tangan?  
- Anda harus menandatangani di sini

Di mana saya harus duduk?  
- Anda boleh duduk dimana saja  
- Anda bisa duduk di depan

Di mana anda menemukan sapu itu?

- Saya menemukannya di balik pintu  
- Di mana saya harus menyimpan kotak ini?  
- Simpan saja di atas kasur  
- Simpan saja di kolong kasur  
- Di mana rumahmu?  
- Di dekat kantor polisi

Kemanakah arah menuju tempat wisata Way Kambas?

- Dari sini anda harus ke sebelah utara/selatan/timur/barat

Di mana saya dapat melihatnya?

- Anda dapat melihatnya melalui Internet  
- Anda dapat melihatnya di Internet

Di mana kamu menyimpan uangnya?

- Di dekat lemari  
- Di atas meja  
- Di ruang tamu  
- Di kantor  
- Di dalam tas  
- Di dalam saku celana  
- Di dalam lemari  
- Di luar rumah  
- Di sekitar rumah

10  
MENUNJUKKAN  
TEMPAT/POSISI

Dipa niku ngejamukko sudu?  
- Ku jamukkon delom sorokan sina  
- Ku jamukkon di dapur  
- Ku jamukkon dija  
- Nyak lupa dipa pok ku ngejamukkona

Dipa pok ku neken?  
- Pusikam neken dija

Dipa pok ku mejong?  
- Pusikam dacok mejong dipa gawoh  
- Pusikam dacok mejong di hepan

Dipa pok mu ngehalu penyapu sina?  
- Nyak ngehaluna di lidung rangok  
- Dipa pok ku ngejamukko kutak sija?  
- Jamukko gawoh di lambung kasor  
- Jamukko gawoh di bah kasor  
- Dipa nuwamu?  
- Ridik kantor pulisi

Humpa ranglaya haguk wisata Way Kambas?

- Jak ja pusikam haguk arah talang/nyapah/ matarani minjak/matarani mati

Dipa pok ku dapok ngenahna (ngeliak)?  
- Pusikam dapok ngenahna jak Internet  
- Pusikam dapok ngenahna di Internet

Dipa niku nyepok duitni?

- Di ridik lemari  
- Di lambung meja  
- Di ruang temui  
- Di katur  
- Delom tas  
- Delom saku celana  
- Delom lemari  
- Di luah nuwa  
- Di sekeliling nuwa

10  
SHOWING PLACE /  
POSITION

Where do you keep the spoon ?  
- I save it in the drawer  
- I keep in the kitchen  
- I save it here  
- I can not remember where I saved it

Where do I sign ?  
- You sign here

Where should I sit ?  
- You may sit anywhere  
- You can sit in front

Where you find that broom?  
- I found it behind the door  
- Where should I keep this box?  
- Save it on top of the bed  
- Save it in under the bed  
- Where is your house?  
- it's near by the police station

How do I get to Way Kambas ?  
- From here, you have to go north / south / east / west

Where can I see it ?  
- You can see it through the Internet  
- You can see it on the Internet

Where do you save your money ?

- In the cupboard  
- On the table  
- In the living room  
- In the office  
- In the bag  
- In the pocket of pants  
- Outside the house  
- Around the house

11  
MENJELASKAN PERASAAN

Apakah anda suka tinggal di sini?

- Ya, saya sangat suka
- Saya tidak biasa dengan udaranya
- Udaranya sangat panas
- Tidak, di sini membosankan
- Saya lebih suka tinggal di kampung

Apakah anda haus/lapar?

- Ya, saya lapar/tidak, saya tidak haus

Apakah anda sibuk/sedang santai?

- Saya sedikit sibuk
- Ya, saya sedang sibuk
- Tidak, saya sedang santai

Bagaimana perasaanmu?

- Saya baik-baik saja
- Saya tidak begitu baik
- Saya sedikit kurang sehat
- Saya sedang sakit

- Saya tidak cnak badan
- Saya sedang gembira
- Saya sedang sedih
- Saya sedang bingung
- Hati saya sedang gundah

Bagaimana rasanya?

- Sangat enak
- Enak
- Saya belum pernah mencoba yang seperti ini
- Saya suka
- Saya tidak suka
- Tidak cnak
- Kurang cnak
- Terlalu asin/manis/asam/pedas
- Kurang asin/manis/asam/pedas
- Rasanya pas
- Rasanya mantap

11  
MENJELASKAN PERASAAN

Api niku suka rintok dija?

- Yu, nyak suka benor
- Nyak mak cocok jama hawa na
- Hawa na panas benor
- At (mak wat), dija nunda buson
- Nyak lebih suka rintok di tiyuh

Api niku hawos/betoh?

- Yu, nyak betoh/at, nyak mak hawos

Api niku lagi siwok/basa santai?

- Nyak siwok cutik
- Yu, nyak basa siwok
- Mak wat, nyak basa santai

Njuk sipa pengerasaan mu?

- Nyak biasa gawoh
- Rasa ku tamong mak bangik
- Nyak tamong rasa mak bangik
- Nyak basa mareng

- Rasa badan ku mak bangik
- Hati ku lagi kantang
- Nyak lagi cadang hati
- Nyak lagi bimbang (rakru)
- Nyak lagi gahing

Api rasa na?

- Ratu bangik
- Bangik
- Nyak makkung jak ngabai-abai njuk sa
- Nyak galak
- Nyak mak galak
- Mak bangik
- Kurang bangik
- Hasin ga/mikmis/peros/lalak
- Kurang hasin/mikmis/peros/lalak
- Rasa na sekahlau
- Rasani mantap

11  
EXPLAINING FEELINGS

Do you like to live here?

- Yes I really like
- I'm not used to the air
- It's so hot
- No, it's boring here
- I prefer to stay in the village

Are you thirsty / hungry?

- Yes , I am hungry / no , I'm not thirsty

Are you busy/are you relaxed ?

- I'm quite busy
- Yes , I'm busy
- No, I'm relaxed

How do you feel?

- I am fine
- I'm not so good
- I'm not feeling well
- I am sick

- I'm not feeling well

- I'm happy
- I'm sad
- I'm confused
- My heart is troubled

How does it feel ?

- Very good
- Nice
- I've never tried anything like this
- I like
- I do not like
- it's not good
- Less good
- Too salty/ sweet/sour/spicy
- Less salty / sweet / sour / spicy
- It seemed fitting
- It was delicious

## II MENJELASKAN PERASAAN

Bagaimana sekarang perasaanmu?

- Sudah baik
- Sedikit baik
- Sangat baik
- Tidak begitu baik

Bagaimana cuacanya sekarang?

- Sangat cerah
- Panas
- Dingin
- Berangin
- Berawan
- Mendung
- Hujan

Bagaimana sifat orang itu?

- Dia baik
- Dia pemarah
- Dia sopan
- Dia lucu
- Dia pendiam
- Dia cerewet
- Dia galak
- Dia ramah
- Dia kasar

Seperti apakah penampilannya?

- Dia pendek
- Dia tinggi
- Dia berambut lurus/ikal/keriting
- Dia berambut pendek/panjang/gondrong
- Dia berambut hitam/cokelat/merah
- Dia berkumis
- Dia berkumis tipis/tebal
- Dia berjanggut
- Dia berjambang
- Dia berkulit putih/hitam/kuning langsung

## II MENJELASKAN PERASAAN

Njuk sipa ganta perasaanmu?

- Kak helau
- Helau cutik
- Helau benor
- Mak temon helau

Api rupa rani ganta sa?

- Kantang nihan (benor)
- Panas
- Ngison, miyos
- Wat angin
- Gedop
- Gedop, dondom
- Hujan

Njuk sipa lahu jelema suda?

- Ia helau
- Ia berangasan (bebagoran)
- Ia supan
- Ia nunda maha-maha an
- Ia pagoh
- Ia penoknok
- Ia bengis (berangasan)
- Ia waya
- Ia kasar

Njuk sipa gelagatna?

- Ia rebah (buntak)
- Ia ranggal
- Buwokna rulus/ikol/keriting
- Buwokna buntak/tijang/gondrong
- Buwokna halom/cokelat/ suluh
- Ia ngedok kumis
- Kumisna nipis/kedol
- Ia wat jangguk
- Ia kugudik-gudik
- Bawakna handak/halom/kuning langsung

## II EXPLAINING FEELINGS

How do you feel now?

- I felt better
- quite better
- Very good
- Not so good

How's the weather right now?

- Very bright
- sunny
- Cold
- Windy
- Cloudy
- Cloudy
- Rain

How is that boy?

- He is nice
- He's crabby
- He's polite
- He is funny
- He was quiet
- He was fastidious
- He was fierce
- He is friendly
- He is rude

What does she/he look like?

- She is short
- He is tall
- She has straight /wavy/ curly hair
- He has short / long hair
- He has black / brown / red hair
- He has a mustache
- He has thick mustache
- He has beard
- He has white / black / olive skin

11

## MENJELASKAN PERASAAN

- Dia tua/muda
- Dia gemuk/dia kurus
- Dia gendut/dia langsing
- Saya tidak tahu
- Dia seperti anak-anak

Ada apa dengannya?

- Dia sedang bersedih
- Dia sakit
- Dia sedang khawatir
- Dia sedang gembira
- Dia sedang banyak pikiran
- Dia sedang gembira

Bagaimana pelajaran bahasa Lampungnya?

- Sangat baik
- Cukup
- Kurang
- Tidak begitu baik/jelek

Yang mana yang paling bagus?

- Ini yang termurah
- Ini yang termahal
- Ini yang paling mahal
- Ini yang sangat mahal
- Ini yang terbaik/paling baik
- Ini bukan yang terbaik
- Ini yang biasa
- Ini yang terjelek/paling jelek
- Ini yang jelek

Bagaimana perasaanmu tadi ketika berpantun?

- Saya malu
- Saya kebingungan
- Biasa saja
- Menyedihkan
- Saya senang betul

11

## MENJELASKAN PERASAAN

- Ia tuha/ngura
- Ia gemuk/rasah
- Ia gemuk/lingsai
- Nyak mak pandai
- Ia njuk sanak

Wat api ia?

- Ia lagi rayu (tinggil hati)
- Ia mareng, mehandok, behabam
- Ia basa kuater
- Ia basa suka praya
- Ia basa nayah pekcran
- Ia lagi kantang

Njuk sipa pelajaran buhaya Lampung na?

- Helau benor
- Cukup (sedong)
- Kurang
- Mak temon helau/Mak helau

Sipa sai helau benor?

- Sija (sa) sai paling murah
- Sija (sa) sai mahal benor
- Sija (sa) sai ratu mahal
- Sija (sa) sai mahal mak ngedok antak/keliwat mahal
- Sija sai helau sayan
- Sija layon sai paling helau
- Sija sai biasa kegawoh
- Sija sai jahat pesai (benor)
- Sija (sa) sai jahat

Api perasaanmu waktu bepantun?

- Nyak/sikam liyom
- Nyak/sikam resah
- Biasa gawoh
- Nyedihkon
- Nyak/sikam gering temun

11

## EXPLAINING FEELINGS

- He's old / young
- He's fat / he's skinny
- He's fat / he's slim
- I do not know
- He's childish

What about her?

- she is sad
- she is sick
- she is worried
- she is happy
- she has a lot of thought
- she is happy / glad

How's Lampungnese lessons?

- Very good
- Enough
- Less
- Not so good / bad

Which one is the best?

- This is the cheapest
- It's the most expensive
- It's the most expensive
- It is very expensive
- This is the best
- It's not the best
- It is usual
- It's the worst
- It is ugly

How did you feel?

- I am embarrassed
- I'm confused
- Ordinary
- Pathetic
- I am very happy

12	12	12
KATA SIFAT (ADJEKTIVA)	KATA SIFAT (ADJEKTIVA)	ADJECTIVES
Bagus	Helau	nice
Jelek	Jahat	ugly
Baru	Ampai, bahyu, anyar	new
Bekas	Kas, nirah	second handed
Tua	Tuha	old
Muda	Ngura, anyar	young
Panas	Panas	hot
Dingin	Ngison, miyos	cold
Halus	Halus, lenat (untuk tepung)	smooth
Kasar	Kasar	rough
Bersih	Dawak, bersih	clean
Kotor	Kamah	dirty
Mahal	Mahal	expensive
Murah	Murah	cheap
Tinggi	Ranggal	high
Rendah	Rebah	low
Berat/Ringan	Biak/Hampang	heavy/ Light
Jauh	Jawoh	far
Dekat	Ridik	close
Basah	Basoh	wet
Kering	Ngeluh	dried
Cepat	Geluk, gancang, duwok	fast
Lambat	Iggut, alun-alun	slow
Luas	Berak	wide
Sempit	Pelik, supok	narrow
Dangkal	Bakbu	shallow
Dalam	Relom	deep
Cantik	Sikop	pretty/beautiful
Jelek	Jahat	ugly
Tebal	Kedol	thick
Tipis	Nipis	thin
Panjang/Pendek	Tijang/Buntak	Long / short
Besar	Balak	big
Kecil	Lunik, renik, recop	little
Kuat	Kuat	strong
Lemah	Lemoh, lumbut	weak
Mudah	Mudah	easy
Susah	Saro, sesot	difficult
Buruk (untuk barang)	Burak	Bad ( for goods )
Licin	Liyut	slippery
Senang	Senang	pleased/happy
Sedih	Sedih, rayu, tinggil hati	sad
Baik/tidak baik	Helau/mak helau	Good / not good
Sopan	Supan	polite
Teliti	Asot, iwon	thorough/careful
Ceroboh	Perugulan	careless
Ceria	Kantang	Cheerful
Khawatir	Kuater, gahing	worried
Tenang	Tenong	quiet
Pintar	Pintor, calak	clever
Bodoh	Gonjor	stupid

12

**KATA SIFAT (ADJEKTIVA)**

Jujur  
Pembohong  
Takut  
Berani  
Sabar  
Tidak sabar  
Malas  
Rajin  
Menyenangkan  
Tidak menyenangkan  
Untung  
Rugi  
Marah  
Jahat  
Pemalu  
Biasa  
Haus

Lapar  
Kenyang  
Ngantuk  
Cape  
Sakit  
Sehat  
Hidup  
Mati  
Senyum  
Jelas  
Sepi  
Kasih  
Tegang  
Gugup  
Ragu  
Gembira  
Gundah

12

**KATA SIFAT (ADJEKTIVA)**

Rulus  
Buhungan  
Rabai  
Bani  
Sabar  
Mak sabar  
Mak kawa lingkok, malas  
Rajin  
Balak hati  
Ngelunikko hati  
Untung  
Rugi, tekor  
Marah  
Jahat  
Lioman  
Biasa, perantian  
Hawos

Betoh  
Betong  
Kedugok  
Amuh, renu  
Mareng, behaban, mehandok  
Menyayan, waras  
Horek  
Mati  
Jimut, jengik  
Luhai, terang  
Hiyon  
Lemot  
Tegang  
Gugup  
Ragu  
Seneng ati  
Gundah

12

**ADJECTIVES**

honest  
liar  
fear  
brave  
patient  
Can not wait  
lazy  
hard-working  
delight  
no surprises  
profit  
loss  
angry  
evil  
shy  
usual  
thirsty

hungry  
full  
sleepy  
weary/tired  
sick  
healthy  
life  
dead  
smile  
clear  
lonely  
pity  
tense  
nervous  
doubt  
excited  
depressed



13

**PERGI KE SUATU TEMPAT**

Kamu akan pergi kemana?

- Saya pergi ke apotik
- Saya akan pergi berbelanja
- Saya akan bekerja
- Saya akan pulang
- Saya akan jalan-jalan

Apakah anda tahu bagaimana cara menuju kesana?

- Ya, saya tahu/tidak, saya tidak tahu

Bisakah anda menunjukkan jalan menuju hotel?

Permisi, jalan mana yang paling dekat menuju hotel?

Bagaimana saya dapat sampai kesana?

- Anda bisa menggunakan taksi
- Anda bisa menumpang mobil saya
- Anda bisa jalan kaki

Apakah jauh dari sini?

- Tidak begitu jauh
- Sudah dekat
- Hanya beberapa meter saja
- Tidak jauh dari sini
- Sekitar satu jam dari sini

Apakah anda akan pergi sendirian atau dengan teman?

- Saya akan pergi sendirian
- Saya akan pergi dengan teman

Dimanakah alamat ini?

Dapatkah anda menolong saya?

- Saya punya peta
- Saya tidak dapat menemukannya di peta

Apakah anda kesulitan sampai ketempat ini?

- Tidak begitu sulit
- Saya kira begitu

13

**PERGI KE SUATU TEMPAT**

Niku haga hung pa?

- Nyak lapah hung apotik
- Nyak haga lapah bubelanja
- Nyak haga bekerja
- Nyak haga pulang
- Nyak haga midor

Api niku pandai api cara hung uda?

- Yu, nyak pandai/at nyak mak pandai

Dapok kodo niku ngenjakkon ranglaya ngital hotel?

Peramisi, rang pa sa paling ridik ngital hotel?

Njuk sapa nyak dapok tigoh duda?

- Niku dapok makai taksi
- Niku dapok numpang mubil ku
- Niku dapok lapah kukut

Apikah jawoh jak ja?

- Mak jawoh ga (biga)
- Kak ridik
- Hana-hana pira meter gawoh
- Mak jawoh jak ja
- Kira-kira sejam jak ja

Api niku haga lapah pesai atawa ngedok tawok?

- Nyak haga lapah pesai
- Nyak haga lapah ngedok tawok

Dipa pok sija?

Dapok kodo niku nulung nyak?

- Nyak wat kar
- Nyak mak ngehalu na dilom kar

Api niku wat kesulitan sampai dija?

- Mak sulit ga
- Teduh ku njuk rena

13

**GOING SOMEWHERE**

Where are you going?

- I am going to the pharmacy
- I will go shopping
- I will work
- I will go home
- I'm going to hang-out

Do you know how to get there?

- Yes, I know / no, I do not know

Can you tell me how to get to hotel?

Excuse me, which way is the closest way to hotel?

How can I get there?

- You can catch the taxi
- You can go with me
- You can walk

is it far from here?

- Not so much
- It is almoat there
- Just a few meters away
- Not far from here
- About an hour from here

Are you going alone or with friends?

- I'll go alone
- I'll go with a friend

Where is this address?

Can you help me?

- I had a map
- I can not find it on the map

Do you have trouble up to this place?

- Not so tough
- I think so

13

**PERGI KE SUATU TEMPAT**

Dapatkah anda memberikan saya tumpangan?

- Maaf tidak bisa

Terima kasih untuk tumpangannya

Permisi, apakah bis ini menuju ke arah utara?

Berapa harga tiketnya?

Permisi, saya mau tanya, jam berapa keretanya datang?

- Keretanya datang jam 5

Apakah bisnya tepat waktu?

- Ya, pasti tepat waktu

- Sepertinya akan sedikit terlambat

Di manakah restorannya?

Di manakah jalan keluarnya?

Di mana jalan masuknya

Di mana tempat membeli tiketnya?

Di mana lokasinya?

Di mana tempat duduknya?

Tolong isi penuh bensinnya

Tolong cek ban mobilnya

Tolong bannya isi angin

Mobil saya rusak

Mobil saya mogok

Mobil saya kehabisan bensin

Mobil saya tidak mau di stater

Ban mobil saya kempes

Wiper mobilnya rusak

Rem mobil saya blong

Apakah ada bengkel di sekitar sini?

Di manakah bengkel yang terdekat?

Di manakah pom bensin terdekat?

Bisakah anda memperbaiki mobil saya?

Bisakah anda menolong saya?

Saya kecelakaan

Saya kehilangan kunci mobil saya

13

**PERGI KE SUATU TEMPAT**

Dapok kodo nyak numpang niku?

- Mahap mak dapok

Nerima kasih nyak kak numpang niku

Peramisi, api bis sija haga hung talang?

Pira rega kerecis na?

Peramisi, nyak haga ngulih-ulih, jam pira kerita na ratong?

- Kerita na ratong jam lima

Apikah bis na mak telat?

- Yu, pasti mak telat

- Halok na haga telat cutik

Dipa restoran na?

Dipa rang luwahna?

Dipa rang laya kuruk?

Dipa pok ngebeli tiketna?

Dipa pokni?

Dipa pok mejongni?

Tulung isi mapar binsin na

Tulung liak ban mubil na

Tulung ban na isi angin

Mubil ku cadang

Mubil ku muguk

Mubil ku bela binsin

Mubil ku mak haga horek

Ban mubil ku kepet (kempes)

Wiper mubil na cadang

Rem mubil ku los

Api wat bengkel sai ridik di ja?

Dipa bengkel sai ridik benor?

Dipa pom binsin sai ridik benor?

Pandai kodo niku ngendandan mubil ku?

Dapok kodo niku nulung nyak?

Nyak kena bahla

Nyak keblonan kunci mubil ku

13

**GOING SOMEWHERE**

Can you give me a ride?

- Sorry, I can not

Thanks for the ride

Excuse me, is this bus heading north?

How much is the ticket?

Excuse me, I want to ask,

what time the train come

- The train will come at 5

Is the bus on time?

- Yes, exactly

- It seems to be a little late

Where is the restaurant?

Where is the way out?

Where the entrance

Where is the place to buy

tickets?

Where is it located?

Where are the seats?

Please fill full of gasoline

Please check the tires

Please fill in wind

My car was broken

My car broke down

My car ran out of gas

I do not want a car on stater

My car tires deflated

the wipers broken

My car brake is tension

Is there a workshoparound

here?

Where is the nearest workshop?

Where is the nearest gas

station?

Can you fix my car?

Can you help me please?

I get an accident

I lost my car keys

14  
BERKAITAN DENGAN  
TRANSPORTASI

Taksi  
Bis  
Kereta api  
Pesawat terbang  
Mobil/Motor  
Sepeda  
Jalan kereta api  
Stasiun kereta api  
Bandara  
Jalan  
Jalan raya  
Jalan tol  
Gerbang  
Peta  
Ruang tunggu  
Ruang informasi  
Penumpang

14  
BERKAITAN DENGAN  
TRANSPORTASI

Mobil lunak (taksi)  
Mobil balak (bis)  
Kereta  
Kapal terbang  
Mobil/Motor  
Sepeda  
Ranglaya kereta  
Stasiun kereta  
Pelabuhan kapal terbang  
Rang, ranglaya  
Ranglaya balak  
Jalan tol  
Lawang kore  
Kar  
Pok nunggu  
Pok nerima kabar  
Pesisir

14  
TRANSPORTATION

taxi  
bus  
train  
aircraft/plane  
Car / Motorcycle  
bicycle  
Railroad  
Railway station/train station  
airport  
road  
highway  
toll road  
gate  
map  
waiting room  
space information  
passenger

15  
BERKAITAN DGN  
FASILITAS UMUM

Jadwal  
Kantor polisi  
Balai kota  
Sekolah  
Tempat kuliah  
Rumah sakit  
Rumah makan  
Toko obat  
Bioskop  
Toko buku  
Tukang cuci  
Toko sepatu  
Toko meubel  
Pasar kecil  
Pasar besar  
Warung/kios  
Cafe

15  
BERKAITAN DGN FASILITAS  
UMUM

Waktu  
Kantor polisi  
Sesat kota  
Skkula  
Pok kuliah  
Rumah sakit  
Warung mengan, rumah makan  
Toko ubat  
Bioskop  
Toko kitab (buku)  
Tukang pokpoh  
Toko sepatu  
Toko mibel  
Pasar lunak (kalangan)  
Pasar balak  
Warung/kios  
Kape

15  
PUBLIC FACILITIES

schedule  
police station  
city hall  
school  
college place  
hospital  
restaurant  
drugstore  
cinema  
bookstore  
laundress  
shoe store  
furniture store  
market  
plaza  
Stalls / shop  
Cafe

16

**MENELEPON DAN MENGIRIM SURAT**

Permisi apakah ada telepon umum di sekitar sini?

Bolehkah saya menggunakan telepon anda?  
Bolehkah saya meminjam telepon anda?

- Silahkan saja
- Boleh
- Maaf tidak bisa

Berapa nomor telepon anda?  
- Nomor telepon saya 362783

Berapa kode areanya?  
- Kode areanya 202

Berapa nomor telepon disana?  
Apakah anda punya nomor telepon ini?  
Apakah anda tahu nomor telepon ini?  
Bisakah anda menolong saya mencari nomor telepon ini?  
Permisi saya mau bicara dengan ...

Tolong telepon saya kembali nanti, sayasedang sibuk  
Apakah ini nomor telepon kantor anda?  
Maaf salah sambung  
Maaf di sini tidak ada orang dengan nama itu, anda salah sambung

Nomornya sibuk  
Tidak ada yang mengangkat  
Dimanakah kantor pos terdekat sekitar sini?  
Saya ingin mengirimkan telegram  
Berapa harga perangko nya?  
Berapa harga kirim pos kilat?

Kira-kira berapa lama surat ini akan sampai?  
Saya ingin mengirimkan paket ini

Berapa harga kirim surat biasa?

16

**MENELEPON DAN MENGIRIM SURAT**

Peramisi api wat telepon umum ridik dija?

Dapok kodo nyak makai talipon mu?  
Dapok kodo nyak ngingjam telepon mu?

- Silakon gawoh
- Dapok
- Mahap mak dapok

Pira nomor telepon mu?  
- Nomor telepon ku 362783 (telu, nom, ruwa, pitu, walu, telu)

Pira kode wilayah na?  
- Kode wilayah na 202 (ruwa kosong ruwa)

Pira nomor telepon disan?  
Api niku wat nomor telepon sa?

Api niku pandai nomor telepon sa?

Dapok kodo niku nulung nyak ngumut nomor telepon sa (sija)?  
Peramisi nyak haga cawa (rawat, ngumung)

Tulung telepon nyak luwot tini, nyak lagi siwok  
Apikah sija nomor telepon kantor mu?

Mahap salah sambung  
Mahap dija mak ngedok hulun sai gerald sina,  
niku salah sambung

**Ket:** Niku (orang yg seumur/lebih muda) Pusikam (orang yang dituakan /lebih tua)

Nomor na siwok  
Mak ngedok sai ngangkat  
Dipa pok kantor pos sai paling ridik gelungja?

Nyak haga ngirimkon telegram  
Pira rega perangko na?  
Pira ongkos ngirim pos kilat?

Kira-kira kedau muni surat sija haga tigoh?

Nyak haga ngirimkon (mubakon) paket sa  
Pira ongkos ngirim surat biasa?

16

**CALLING DAN SENDING LETTERS**

Excuse me is there a public phone around Here ?

May I use your phone ?  
Can I borrow your phone ?

- yes, Please,
- yes, you May
- Sorry can not

What is your phone number?  
- My phone number is 362 783

What is the area code ?  
- The area code is 202

What is the phone number ?  
Do you have this phone number ?

Do you know this phone number ?  
Can you help me search for this phone numbers?  
Excuse me , I want to talk with ...

Please call me back later , I 'm busy  
Is it your office phone number ?  
Sorry, you heve the wrong Number  
Sorry no one here has that name, you have the wrong number

the number is busy  
No one raised the call  
Where is the nearest post office around here ?  
I want to send a telegram  
What price is the stamp ?  
What does the express mail cost?

Approximately how long the letter will be there?  
I would like to send this package  
What does the regular mail cost?

17 <b>BERHUBUNGAN DENGAN PEKERJAAN</b>	17 <b>BERHUBUNGAN DENGAN PEKERJAAN</b>	17 <b>JOBS</b>
<p>Saya mencari pekerjaan            Saya keluar dari pekerjaan saya            Saya tidak punya pekerjaan            Saya sedang melamar kerja            Bisakah anda menolong saya mencari kerja            Saya akan wawancara kerja            Apa pekerjaan anda ?            - Saya masih sekolah            - Saya pegawai negeri            - Saya pembantu            - Saya buruh            - Saya menganggur</p>	<p>Nyak ngunut kerjaan            Nyak beradu jak kerjaan ku            Nyak mak ngedok gerok'an            Nyak lagi ngelamar kerjaan            Dapok kodo niku nulung nyak ngumutko kerjaan            Nyak haga wawancara kerja            Api pekerjaan mu?            - Nyak pagum sekula (lekok sekula)            - Nyak pegawai negeri            - Nyak pembantu            - Nyak buruh            - Nyak nganggor</p>	<p>I'm looking for a job            I quit my job/ I resign            I do not have a job            I'm applying for a job            Can you help me find a job?            I will be interviewed            What is your job ?            - I am a student            - I'm a servant            - I'm a housemaid            - I'm a worker            - I'm unemployed</p>
<p>Berapa lama anda bekerja?            - Saya bekerja lima jam sehari            - Saya bekerja dari pagi sampai sore            - Saya sudah bekerja selama enam tahun</p>	<p>Kedau muni niku bekerja?            - Nyak bekerja lima jam kebian            - Nyak bekerja jak pagi tigho dibi            - Nyak kak kerja radu nom tahun</p>	<p>How long have you worked?            - I work five hours a day            - I work from morning till evening            - I've worked for six years</p>
<p>Berapa gajinya?            - Gaji saya kecil            - Cukup            - Cukup besar            - Lumayan            - Sangat besar</p>	<p>Pira upah na (gajih na)?            - Gajih ku lunak            - Genok (cukup)            - Sekahlau balakna            - Wat juga ya            - Balak benor</p>	<p>How much is your salary?            - I have a small salary            - it's Enough            - it's good enough            - Fair            - Very good</p>
<p>Apakah anda dibayar perminggu atau perbulan?            - Saya dibayar perminggu            - Saya dibayar sebulan sekali</p>	<p>Api niku dibayar mingguan atawa bulanan?            - Nyak dibayar mingguan            - Nyak dibayar unggal bulan</p>	<p>Do you get paid weekly or monthly ?            - I am paid weekly            - I get paid once a month</p>
<p>Saya minta cuti            Apakah bekerja penuh atau paruh waktu?            Pedagang            Petani            Dokter            Pembantu            Guru</p>	<p>Nyak kilu pere (cuti)            Api kerja pol atawa nengah?            Bejualan            Betani            Dokter            Gundik/pembantu            Guru</p>	<p>I'm on leave            Are you working full time or part-time ?            trader            farmer            doctor            housemaid            teacher</p>

18

**PERGI KE DOKTER  
DAN APOTEK**

Saya ingin bertemu dengan dokter

Ini sangat penting

Saya akan ke rumah sakit Saya akan pergi ke dokter Tolong panggilkan ambulans Apakah anda baik-baik saja?

– Saya tidak tahu, sepertinya kaki saya terkilir

Apakah anda terluka?

– Tidak, saya baik-baik saja  
– Ya, sedikit terluka

Saya ingin bertemu dengan dokter John

Anda tahu dokter terbaik di sini?

Apakah anda punya asuransi kesehatan? Bagaimana anda akan membayar ongkosnya? Saya punya asuransi  
Boleh saya lihat kartu asuransinya?

Tolong isi formulir ini  
Dokter sudah siap menemui anda?

Tolong minggu depan kembali lagi Lepas baju anda, dan pakai baju ini Apakah anda merokok?

Berapa bungkus rokok yang anda habiskan dalam sehari?

Apakah anda sedang hamil?

Apakah anda suka alergi?  
Apakah akhir-akhir ini banyak pikiran? Apakah anda stress?

Apa keluhan anda?

– Saya sakit kepala  
– Mata saya kabur  
– Saya merasa sakit di sekitar...

Apakah penyakitnya serius dokter?

– Anda harus banyak istirahat.

18

**PERGI KE DOKTER  
DAN APOTEK**

Nyak haga sehaluan jama dokter

Sija perelu benor

Nyak haga hung rumah sakit  
Nyak haga ngitai dokter Tulung urau ambulans

Api niku helau-helau gawoh?

– Nyak mak pandai, tamong na kukut ku kesukurak

Api niku katan?

– Mak wat, nyak helau-helau gawoh  
– Yu, katan cutik

Nyak haga sehaluan jama dokter John Niku pandai dokter sai helau saya niku? Api niku ngedok asuransi kesehatan?

Njuk sipa niku haga ngembayar ongkos na? Nyak ngedok (wat) asuransi

Dapok nyak ngenah (ngeliak) kartu asuransinya?

Tulung isi formulir sa  
Dokter kak siap haga ngehalui niku

Talung minggu sai haga ratong hung ja luwot  
Belutko baju mu, dan pakai baju sa

Apikah niku nguduf?  
Pira bungkus rukuk sai bela bakmu delom kebian?

Api niku basa ngandung (rombot)?

Api niku galak galigata (saboran)?  
Api niku ganta lagi nayah pakeran? Api niku lagi cadang pakeran?

Api renasamu (habanmu)?

– Nyak sakik hulu  
– Matakud rudap  
– Nyak ngurasa sakik dipa-dipa

Api haban (renasa) na senemon dokter?

– niku harus nayah ngehaman

18

**GOING TO THE DOCTOR  
AND THE PHARMACY**

I want to meet the doctor.

This is very urgent.

I will go to the hospital.

I will go to a doctor.

Please call ambulance.

Are you okay? / Are you alright? /

– I don't know, I think my leg is sprained.

Are you bruised? / Are you injured?

– No, I'm okay.

– Yes, a little bit injured.

I want to meet dr. John.

Do you know the best doctor here?

Do you have a health insurance?

How do you pay the cost/payment?

I have the insurance.

Can I see the insurance?

Please complete this form.

The doctor has been ready to meet you.

Please be back next week.

Please replace your clothes with this. Are you a smoker?

How many cigarettes you smoke a day?

Are you pregnant?

Do you infected by some allergies? Do you have too many thoughts lately? Are you stressed?

What do you feel?

– I get headache.

– I cannot see the object clearly.

– I feel some pains in... around...

Is this a serious disease, doctor?

– You must have some rest. / You should take some rest.

18  
PERGI KE DOKTER  
DAN APOTEK

Tolong jelaskan sakitnya Sangat menyakitkan Sedikit bengkak Pegal/Linu Sakitnya muncul setiap lima belas menit

Apakah anda rasakan?

- Tidak begitu baik
- Saya demam
- Saya batuk
- Saya sakit perut
- Saya sakit gigi
- Saya panas dingin
- Saya merasa pusing
- Saya merasa lemah/letih/lesu
- Saya muntah terus
- Saya sangat cape
- Saya tidak nafsu makan

Apakah anda pernah mengalami hal seperti ini?

- Baru kali ini
- Sudah sering
- Pernah satu kali
- Tidak pernah sama sekali
- Tidak pernah
- Jarang

Berapa lama anda sudah merasakan hal ini?

- Sudah dua hari
- Sudah dua minggu
- Baru tadi siang
- Tadi pagi
- Kemarin malam
- Kemarin sore

Tarik nafas anda, hembuskan nafas anda  
Buka mulut anda.

18  
PERGI KE DOKTER  
DAN APOTEK

Tolong cawakon sakik na Sakik benor (ratu sakik) Bayoh cutik Ngakngan/ngilu Sakik na timbul unggal lima belas menit

Api sai dirasai (disandang) mu?

- Kurang menyayan
- Nyak rasa mak bangik
- Nyak hiok an
- Nyak sakik betong
- Nyak sakik ipon
- Nyak panas ngison
- Nyak ngerasa pusing
- Nyak ngerasa renu
- Nyak mutah jo
- Nyak amuh benor
- Nyak mak meretok mengan

Apikah niku jak ngurasa gogkoh sija?

- Ampai sekali sa
- Kak mulok
- Kak jak pinsan
- Mak kot (pernah) sama sekali
- Mak kot/mak pernah
- Jarang

Kak kedau muni niku radu ngurasa gogkoh sija?

- Kak ruwa rani
- Kak ruwa minggu
- Ampai jeno derani
- Jeno pagi
- Ngembija debingi
- Ngembija ibi (menjibi)

Hisok pehegan mu, luwahkon pehegan mu  
Angahkon bangun mu

18  
GOING TO THE DOCTOR  
AND THE PHARMACY

Please explain the pain you feel. It really hurts me. It is rather swollen. Stiff / painful. The pain comes every fifteen minutes.

What do you feel?

- I'm not feeling so good.
- I run a fever.
- I get cough.
- I get stomachache.
- I get toothache.
- I feel hot and cold.
- I feel dizzy.
- I feel weak / tired / listless.
- I always vomit.
- I feel so tired.
- I lost my appetite

Have you ever felt like this before?

- This is the first time.
- I often feel like this.
- Once.
- Never ever.
- Never.
- Seldom.

How long you feel like this?

- It has been two days.
- It has been two weeks.
- Just this noon.
- This morning.
- Yesterday night.
- Yesterday afternoon.

Inhale, then exhale!  
Open your mouth.

18  
**PERGI KE DOKTER DAN  
APOTEK**

Apakah anda sudah minum obat?  
- Ya, sudah  
- Belum  
- Saya belum minum obat  
- Saya minum obat dari warung

Saya harus istirahat dirumah  
Berapa lama saya harus istirahat?  
Apakah saya harus menemui  
anda lagi dokter? Obatnya  
diminum dua kali sehari  
Minum obatnya sampai habis

**(Di Apotek)**

Apakah anda punya obat batuk?  
Saya mau beli obat sakit perut.  
Saya mau menebus obat ini.  
Berapa harga obat ini.

19  
**BERHUBUNGAN DENGAN  
KESEHATAN**

Sakit pinggang  
Sakit kepala  
Sakit gigi  
Sakit perut  
Masuk angin  
Demam  
Batuk  
Pusing  
Terkilir  
Patah tulang  
Stroke  
Jantung  
Asma  
Liver  
Nyeri  
Panas dingin

18  
**PERGI KE DOKTER DAN  
APOTEK**

Api niku kak radu nginum obat?  
- Yu, radu  
- Mak kung (mak kunyung)  
- Nyak mak kung nginum obat  
- Nyak nginum obat jak warung

Nyak harus hening di nua  
Kedau muni nyak haga  
ngehaman?  
Api nyak haga ngehalui pusikam  
luwot dokter?  
Ubat na di inum ruwa kali kebian  
Inum obat na sampai bela

**(Di Apotek)**

Api niku wat ubat hiyok?  
Nyak haga ngembeli ubat sakik  
betong  
Nyak haga nebus ubat sa (sija)  
Pira rega ubat sina?

Ket:

Sina = itu 'dekat' Sija = itu 'jauh'

19  
**BERHUBUNGAN DENGAN  
KESEHATAN**

Sakik tengah  
Sakik hulu  
Sakik ipon  
Sakik betong  
Kuruk angin  
Mchandok (untuk anak-anak),  
Marōng (untuk orang dewasa),  
Behaban (untuk orang lansia)  
Hiyok  
Pusing/podor  
Kesuk urak  
Patok tuhlan  
Kena haban jak lawok  
Jantung Hiyok  
Hengat Haban  
Kuning Sakik  
Glokosan

18  
**GOING TO THE DOCTOR  
AND THE PHARMACY**

Have you consumed any  
medicine?  
- Yes, I have.  
- No, I have not.  
- I have not consumed any  
medicine.  
- I consume the medicine  
from the store.

I should take a rest at home.  
How long I should take a rest?  
Should I meet you again,  
doctor?  
The medicine is consumed  
twice a day.  
Consume the medicine entirely.

**(At Pharmacy)**

Do you have a a cough  
medicine?  
I want to buy stomach  
medicine.  
I want to redeem this drug.  
How much is this drug?

19  
**HEALTH**

lumbago  
headache  
toothache  
stomach ache  
catch a cold  
fever  
cough  
dizziness  
dislocate  
fracture  
stroke  
heart  
asthma  
liver  
painful  
chills



19  
BERHUBUNGAN DENGAN  
KESEHATAN

Keracunan makanan  
Lebam  
Bengkak  
Diare  
Hamil  
Flu  
Panu  
Tali  
Bisu  
Muntah darah  
Alergi  
Bisul  
Jerawat  
Kencing manis  
Darah tinggi  
Ginjal  
Kanker

20  
NAMA ANGGOTA TUBUH

Kepala  
Rambut  
Muka  
Mata  
Telinga  
Hidung  
Mulut  
Pipi  
Dagu  
Gigi  
Gusi  
Tenggorokan  
  
Leher  
Punggung  
Kaki  
Lutut  
Tangan

Pundak  
Sikut  
Pergelangan tangan  
Jari  
Telunjuk  
Jempol  
Jari tengah  
Jari manis  
Kelingking  
Dada

19  
BERHUBUNGAN DENGAN  
KESEHATAN

Kemumih bak kanikan  
Bahngob  
Bayoh  
Turun-turun, haban mising  
Rombot/ngandung  
Bintok  
Beluwah  
Tolak  
Uba  
Ngutahko rah/gitoh  
Saboran/galigata  
Mesunuk  
Juayak  
Kencing manis  
Darah tinggi  
Ginjal  
Kanker

20  
NAMA ANGGOTA TUBUH

Hulu  
Buwok  
Pudak  
Mata  
Cuping  
Irung  
Banguk  
Bihngom  
Dagu  
Ipon  
Gusi/gigi  
Tenggorakan/lungkung  
(kerongkongan)  
Galah  
Tengah  
Kukut  
Tuwot  
Pungu

Pinping  
Sikut  
Tetot  
Ranga-ranga  
Culuk  
Kelimpu  
Ranggau  
Anak ngayau  
Kecik  
Dada

19  
HEALTH

Food poisoning  
Bruise  
Swelling  
Diarrhea  
Pregnant  
Flu  
Tinea versicolor  
Deaf  
Mute  
Vomiting blood  
Allergy  
Boil  
Pimple  
Diabetes  
High blood pressure  
Kidney  
Cancer

20  
PARTS OF BODY

Head  
Hair  
Face  
Eye  
Ear  
Nose  
Mouth  
Cheek  
Chin  
Tooth  
Gum  
Throat  
Neck  
Waist  
Leg  
Knee  
Hand

Shoulder  
Elbow  
Wrist  
Finger  
Index finger  
Thumb  
Middle finger  
Ring finger  
Little finger  
Chest

20  
NAMA ANGGOTA TUBUH

Punggung  
Perut  
Otak  
Hati  
Usus  
Kulit  
Kuku  
  
Darah  
Air seni  
Di balik (belakang) lutut Tengkok  
(kuduk)  
Pergelangan kaki  
Tumit  
Telapak tangan  
Usus besar  
Jidat (dahi)  
Alis  
Bibir bawah  
Bibir atas  
Pinggul  
Pusar  
Ketiak  
Antara dua paha  
Tengkuk  
  
Tulang  
Ginjal  
Betis  
Tulang kering  
Telapak kaki  
Tulang rusuk  
Ubun-ubun  
Lidah  
Paru-paru  
Bulu mata  
Bulu hidung  
Mulut  
Kumis  
Jambang  
Jenggot  
Payudara  
Jari tangan/jari kaki

20  
NAMA ANGGOTA TUBUH

Tekuyung  
Betong  
Otak  
Hati  
Isau  
Bawak  
Kuku  
  
Gitoh  
Way yoh  
Awot  
Kecikcil  
Kikil  
Tara-tara  
Hati tangan  
Tebuka  
Kedak  
Bulu kening  
Pikpik  
Johngor  
Tambër  
Posor  
Bahgelupah  
Hanghang  
Cicil  
  
Tuhlan  
Tengah  
Bintor  
Rurul  
Tapak  
Tuhlan kerakap  
Bubun  
Ma  
Bah  
Bulu mata  
Bulu irung  
Banguk  
Kumis  
Gundik  
Janguk  
Susu  
Jari kungu/jari kukut

20  
PARTS OF BODY

Back  
Stomach  
Brain  
Heart  
Gut  
Skin  
Nail  
  
Blood  
Urine  
The reverse (back) knee  
Nape (neck)  
Ankle  
Heel  
Palm  
Colon  
Forehead  
Eyebrow  
Lower lip  
Upper lip  
Hips  
Navel  
Armpit  
Genitals  
Nape  
  
Bone  
Kidney  
Calf  
Shinbone  
Soles  
Rib  
Crown  
Tongue  
Lungs  
Eyelash  
Nose hair  
Mouth  
Mustache  
Bowl  
Beard  
Breast  
Fingers / toes

21  
BERHUBUNGAN DENGAN  
WARNA

Merah  
Hijau  
Biru  
Kuning  
Putih  
Hitam  
Cokelat  
Abu-abu  
Merah muda  
Merah tua

Apa warna baju itu?  
- Hijau tua

Apa warnanya seperti ini?  
- Lebih kuning  
- Kurang kuning  
- Sedikit kuning  
- Agak kuning

22  
BERBELANJA PAKAIAN

Apa yang bisa saya bantu?  
- Saya mau membeli baju  
- Saya mau membeli kaos  
- Saya mau membeli baju olahraga  
- Saya mau membeli celana pendek  
- Saya mau membeli rok  
- Saya mau beli seragam  
- Saya mau beli celana dalam

Apa ukurannya?  
- Saya mau yang kecil  
- Saya mau yang besar  
- Saya mau ukuran sedang  
- Saya mau yang sedikit lebih besar dari ini  
- Saya mau yang sedikit lebih kecil dari ini  
- Maaf saya tidak tahu ukurannya Kira-kira yang cocok ukuran apa ya? Bisa saya coba dulu?

21  
BERHUBUNGAN DENGAN  
WARNA

Suluh  
Hujau  
Biru  
Kuning  
Handak  
Hatom  
Cekelat  
Kelabu  
Mirah jambu  
Suluh tuha

Api kelir (curak) baju suda?  
- Hujau tuha

Api kelir na njuk sija?  
- Lebih kuning  
- Mak kuning benor  
- Kuning cutik  
- Tamong kuning

22  
BERBELANJA PAKAIAN

Api sai dapok kutulung?  
- Nyak haga ngembeli baju  
- Nyak haga ngembeli kaos  
- Nyak haga ngembeli baju olahraga  
- Nyak haga ngembeli celana buntak  
- Nyak haga ngembeli rok  
- Nyak haga ngembeli seragam  
- Nyak haga ngembeli celana delom

Api ukuran na?  
- Nyak haga sai lunak  
- Nyak haga sai balak  
- Nyak haga ukuran sedang  
- Nyak haga sai lebih balak cutik jak sija  
- Nyak haga sai lebih lunak cutik jak sija  
- Mahap nyak mak pandai ukuran na Kira-kira sai cocok ukuran api yu? Dapok nyak coba pai?

21  
COLOURS

Red  
Green  
Blue  
Yellow  
White  
Black  
Brown  
Gray  
Pink  
Scarlet

What is the colour of the clothes?  
- Dark green

Is the colour like this?  
- More yellow  
- Less yellow  
- Slightly yellow  
- Rather yellow

22  
SHOPPING

What can I do for you?  
- I want to buy clothes  
- I want to buy T-shirts  
- I want to buy tracksuits  
- I want to buy shorts  
- I want to buy a skirt  
- I want to buy uniforms  
- I want to buy underwear

What is your size?  
- I want the small one  
- I want the big one  
- I want the medium-size  
- I want a little bigger than this  
- I want a little smaller than this  
- Sorry I do not know the size.  
- What size approximately matching to me? Can I try it first?

22

**BERBELANJA PAKAIAN**

Bisa saya coba dulu?  
 Dimana saya bias mencoba baju ini?  
 Baju ini kebesaran/kekecilan  
 Apa anda punya ukuran yang lebih besar?  
 Apa anda punya ukuran yang lebih kecil? Bajunya terlalu pas  
 Pinggangnya kekecilan Lengan bajunya kepanjangan Apa anda punya yang baru?

Apa bisa dicuci?  
 Apa harus disetrika dulu?  
 Ini terlalu mahal, saya mau yang lebih murah  
 Apa baju ini di diskon?  
 Apa baju ini sudah di diskon?  
 Berapa harga normalnya? Berapa harga pasnya?  
 Apa bisa kurang harganya?

23

**NAMA PAKAIAN DAN PERHIASAN**

Baju tidur  
 Kaos  
 Kemeja  
 Celana dalam  
 Celana pendek  
 Celana panjang  
 Jaket  
 Jas  
 Bra  
 Gaun  
 Rok  
 Kaos kaki  
 Sepatu  
 Sandal  
 Topi  
 Sisir  
 Dompet

22

**BERBELANJA PAKAIAN**

Dapok nyak coba pai?  
 Dipa nyak dapok nyuba baju sija?  
 Baju sija kebalakan/kelunikan  
 Api niku wat ukuran sai lebih balak?  
 Api niku wat ukuran sai lebih lunak?  
 Baju na pas ga  
 Tengah na kelunikan Pemungu baju na ketjangan Api niku wat sai ampai/bahyu?  
 Api dapok dipok-poh?  
 Api harus digosok pai?  
 Sija terlalu mahal, nyak haga sai lebih murah  
 Api baju sija di diskon?  
 Api baju sija radu di diskon? Pira rega sebenor na?  
 Pira rega pas na?  
 Api dapok kurang rega na?

23

**NAMA PAKAIAN DAN PERHIASAN**

Baju pedom  
 Kaos  
 Kemijah  
 Celana delom  
 Celana buntak  
 Celana tjang Jiket  
 Jas  
 Beha  
 Pakaian Rok  
 Kaos kukut  
 Sepatu  
 Selop  
 Tupi  
 Jungkas  
 Dumpet

22

**SHOPPING**

Can I try it first?  
 Where can I try this dress?  
 This shirt is oversized / too small  
 Do you have a larger size?  
 Do you have a smaller size?  
 This clothes is too fit  
 The waist size is too small  
 The sleeves are too long  
 Do you have a new one?  
 Is it washable?  
 Should I iron it first?  
 It's too expensive, I want a cheaper  
 Are these clothes at a discount?  
 I have these clothes at a discount?  
 How much is the normal price?  
 How much it cost?  
 Can it be cheaper?

23

**CLOTHES AND JEWELRY**

Nightdress  
 T-shirt  
 Shirt  
 Underpants  
 Shorts  
 Trousers  
 Jacket  
 Coat  
 Bra  
 Dress  
 Skirt  
 Socks  
 Shoes  
 Slippers  
 Hat  
 Comb  
 Wallet

23  
NAMA PAKAIAN DAN  
PERHIASAN

Jam tangan  
Kaca mata  
Ikat pinggang  
Sapu tangan  
Perhiasan  
Cincin  
Kalung  
Gelang  
Anting  
Kerudung  
Jilbab  
Selendang  
Kebaya  
Sarung  
Kopiah  
Jepit rambut  
Ikat rambut

24  
MEMBELI RUMAH

Saya butuh rumah baru. Berapa harga sewanya? Berapa harga rumahnya?  
Apa saya harus membayar uang muka? Apakah ada garasinya?  
Berapa banyak kamar tidurnya?  
Berapa banyak kamar mandinya? Apakah dekat dengan sekolah? Apakah dekat dengan pasar?  
Rumah seperti apa yang anda mau?  
- Rumah yang ukurannya besar  
- Rumah yang ukurannya kecil  
- Rumah yang ukurannya sedang  
- Rumah mewah  
- Rumah sederhana  
- Tidak terlalu besar  
- Tidak terlalu kecil

23  
NAMA PAKAIAN DAN  
PERHIASAN

Jam tangan  
Kaca mata  
Bokbot  
Serebit  
Pedandangan  
Ali  
Rantai  
Gelang  
Subang  
Selindang  
Jilbab  
Kain  
Kebaya  
Sinjang  
Kupiah  
Jepit buwok  
Ikok buwok

24  
MEMBELI RUMAH

Nyak perelu nuwa bahyu  
Pira siwo na?  
Pira rega nua na?  
Api nyak perlu ngjui duit panjor?  
Api wat grasi na?  
Pira kamar pedom na? Pira kamar mandi na? Ridik at jama sekula?  
Ridik at jama pasar?  
  
Nua njuk sipa sai haga di hatimu?  
- Nua sai ukuran na balak  
- Nua sai ukuran na lunak  
- Nua sai ukuran na sedong  
- Nua miwah  
- Nua sai bugawohan/sedong  
- Mak balak ga (tiga)  
- Mak lunak ga

23  
CLOTHES AND JEWELRY

Watches  
Eye glasses  
Belt  
Handkerchief  
Jewelry  
Rings  
Necklace  
Bracelet  
Earrings  
Veil  
Headscarf  
Shawl  
Kebaya  
Sheath  
Fez  
Hairpin  
Hairbands

24  
BUYING HOUSE

I need a new house  
How much is the rent?  
How much is this house?  
Do I have to pay a deposit?  
Is there a garage?  
How many bedrooms?  
How many bathrooms?  
Is it close to the school?  
Is it close to the market?  
  
What kind of house do you want?  
- Big house  
- Small house  
- Medium house  
- Luxury home  
- Simple house  
- Not too big  
- Not too small

25  
BAGIAN-BAGIAN RUMAH

Pintu masuk  
Pintu  
Ruang tamu  
Kamar tidur  
Ruang makan  
Kamar mandi  
Dapur  
Ruang keluarga  
Lantai  
Teras rumah  
Halaman  
Garasi  
Jendela  
Tangga  
Atap rumah  
Genting  
Dinding

26  
PERBAIKAN ALAT RUMAH  
TANGGA

Mesinnya tidak menyala  
Ada apa dengan mesinnya?  
- Tidak mau menyala  
- Mesinnya rusak  
- Sedang diperbaiki  
- Sedang dibersihkan

Dapatkah anda memperbaikinya?  
Apakah perlu diganti?  
Berapa ongkos perbaikannya?  
Berapa harga suku cadangnya?  
Saya pikir saya dapat memperbaikinya sendiri  
Saya mau menjualnya  
Dimana tempat memperbaikinya?  
Saya mau tukar tambah  
Saya mau beli yang baru  
Saya sudah lama tidak memakainya  
Ongkosnya mahal

25  
BAGIAN-BAGIAN RUMAH

Rang/ranglaya kuruk  
Ghangok  
Pok temui  
Kamar/pok pedom  
Pok mengan  
Kamar mandi  
Dapor  
Ruang keluarga  
Lantai  
Anjungan/garang  
Tengah bah  
Gerasi  
Tingkap  
Ijan  
Hatok nua  
Ginting  
Saksai

26  
PERBAIKAN ALAT RUMAH  
TANGGA

Mesin na mak horék  
Bak api mesin na?  
- Mak haga horék  
- Mesin na cadang  
- Basa didandan  
- Basa tibersihko

Pandai kodo niku  
ngendandanna? Api perelu  
tiganti?  
Pira ongkos ngedandanna? Pira  
rega suku cadangna?  
Teduh ku nyak dapok  
ngedandana pesai  
Nyak haga ngenjualna  
Dipa pok ngedandanna?  
Nyak haga tokor tambah  
(ngasuk) Nyak/sikam haga  
ngebeli sai baru Nyak/sikam kak  
munni mak makaina Ongkosna  
mahal

25  
PARTS OF HOUSE

Entrance  
Door  
Living room  
Bedroom  
Dining room  
Bathroom  
Kitchen  
Family room  
Floor  
Terrace  
Yard  
Garage  
Window  
Stairs  
Roof  
Roof tile  
Wall

26  
HOUSEHOLD APPLIANCE

The engine does not fire  
What's wrong with the machine?  
- It does not fire  
- The engine is damaged  
- Being repaired  
- Being cleared

Can you fix it?  
Does it need to be replaced?  
How much the repairs cost?  
What is the price of spare parts?  
I think I can fix it myself  
I want to sell it  
Where is the fix?  
I want to trade up  
I want to buy a new one  
I have not wear it for a long time  
The cost is expensive

27

PERABOTAN DAN  
PERKAKAS RUMAH

Kursi  
Lemari  
Karpas  
Lampu  
Gorden  
Cermin  
Tempat tidur  
Seprei  
Bantal  
Handuk  
Gurpu  
Sendok  
Wajan  
Piring  
Mangkuk  
Aubak  
Jam dinding  
Sapu  
Lap  
Tong sampah  
Pisau  
Selimut  
Serok  
Panci  
Palu  
Paku  
Gergaji  
Obeng  
Lampu senter  
Bor  
Kapak  
Tang  
Skrup  
Cat

27

PERABOTAN DAN  
PERKAKAS RUMAH

Keresi  
Lemari  
Karfet/ambal  
Lampu  
Keseran  
Kesena  
Pok pedom  
Seprei  
Bantal  
Anduk  
Gerepu  
Sudu  
Kuali  
Pinggan  
Mangkuk  
Pok latu rukuk  
Jam dinding  
Penyapu  
Pengelap  
Kotak yuckyuh  
Lading  
Piyu  
Serok  
Panci  
Palu  
Paku  
Geragaji  
Obeng  
Belor  
Bor  
Kapak  
Ragom  
Mor  
Cet

27

## HOUSE EQUIPMENTS

Chairs  
Cupboard  
Carpet  
Lamp  
Curtain  
Mirror  
Bed  
Bedsread  
Pillow  
Towel  
Fork  
Spoon  
Pan  
Plate  
Bowl  
Ashtray  
Clock  
Broom  
Duster  
Dust bin  
Knife  
Blankets  
Dustpan  
Pan  
Hammer  
Nail  
Saw  
Screwdriver  
Flashlight  
Drill  
Ax  
Pliers  
Couplers  
Paint

28

**BERHUBUNGAN DENGAN MAKANAN**

Saya lapar  
Apakah kamu lapar? Saya tidak lapar  
Saya masih kenyang  
Saya sudah makan  
Apa ada rumah makan sekitar sini?  
Makan ini enak

Makan ini tidak enak Makan ini lumayan enak Apakah anda suka itu?  
- Ya, saya sangat suka itu  
- Saya tidak suka  
- Maaf saya tidak biasa memakan itu

Ayo tambah lagi!

- Tidak terima kasih
- Sudah cukup
- Saya sudah kenyang

Apakah anda mau makan sesuatu?  
- Saya sudah makan barusan

Apakah anda mau minum sesuatu?  
- Boleh saya minta air teh  
- Boleh saya minta jus  
- Saya mau segelas susu  
- Saya mau secangkir kopi  
- Saya mau minuman dingin  
- Saya mau minuman panas  
- Saya mau air putih

Apakah anda sudah sarapan?  
Apakah anda sudah makan siang?  
Apakah anda sudah makan malam?  
Mau pakai gula atau tidak?

Mau pakai es atau tidak? Saya pesan segelas teh Saya minta satu porsi

28

**BERHUBUNGAN DENGAN MAKANAN**

Nyak betoh  
Api niku betoh? Nyak mak betoh  
Nyak pagun betong Nyak radu mengan  
Api wat restoran digelung ja?  
Mengan sa bangik

Mengan sa mak bangik Mengan sija cukup bangik Api niku galak suda?  
- Yu, nyak galak benor suda  
- Nyak mak galak  
- Mahap nyak mak kelai nganik suda

Poh tambah luwot!

- Mak nerima kasih
- Radu genok
- Nyak radu betong

Api niku haga nganik sesuatu?  
- Nyak radu mengan reboksa

Api niku haga nginum sesuatu?  
- Dacok nyak kilu wai teh  
- Dacok nyak kilu jus  
- Nyak haga sanga gelas puan  
- Nyak haga sanga cangkir kupi  
- Nyak haga inuman ngison  
- Nyak haga inuman panas  
- Nyak haga wai handak

Api niku radu mujuk pujuk?  
Api niku radu mengan derani?  
Api niku radu mengan dibingi?  
Haga suwa gula api mak wat?

Haga suwa es api mak wat?  
Nyak bukokkoh sanga gelas teh  
Nyak kilu sanga porsi

28

**FOOD**

I am not hungry  
I am full  
  
I have eaten  
Is there a restaurant around here?  
This is a tasty meal

This meal is not tasty  
This meal is pretty good  
Do you like it?  
- Yes, I really like it  
- I do not like it  
- Sorry I did not used to eat it

Let's add more!

- No, thank you
- It is enough
- I am full

Do you want to eat something?  
- I have just eaten

Would you like something to drink?  
- May I have tea  
- May I have juice  
- I want a glass of milk  
- I want cup of coffee  
- I want a cold drink  
- I want a hot drink  
- I would like a pure water

Have you had your breakfast?  
Have you had lunch yet?  
Have you had dinner yet?  
Do you want to add sugar or not?

Do you want to add ice or not?  
I order a glass of tea  
I order it a portion



28  
BERHUBUNGAN DENGAN  
MAKANAN

Saya minta sepuluh tusuk sate  
 Jangan pakai sambal  
 Saya minta sedikit kecap Saosnya  
 yang banyak  
 Kuahnya sedikit saja  
 Saya minta dibungkus  
 Dikukus  
 Digoreng  
 Dipanggang  
 Dibakar  
 Direbus  
 Dicinang  
 Diiris  
 Dipotong  
 Daging sapi  
 Daging ayam  
 Daging kambing  
 Daging bebek  
 Lele  
 Belut  
 Udang  
 Ikan  
 Telor  
 Susu  
 Mentega  
 Tepung terigu  
 Tepung tapioka  
 Beras  
 Roti  
 Jagung  
 Ubi  
 Singkong  
 Es krim  
 Air putih

28  
BERHUBUNGAN DENGAN  
MAKANAN

Nyak kilu puluh suksuk sate  
 Dang suwa sambol  
 Nyak kilu kecap cutik  
 Sawos na sai nayah  
 Bibi na cutik gawoh  
 Nyak kilu disimpok  
 Ti kukus  
 Ti gorèng  
 Ti panggang  
 Ti pukpul  
 Ti pajak  
 Dimampuk  
 Diiris  
 Dipelok  
 Daging sapi  
 Daging manuk  
 Daging kambing  
 Daging serati  
 Kalang  
 Lendung  
 Hurang  
 Iwa  
 Tahlui  
 Puan  
 Mentiga  
 Gelepung gandum  
 Gelepung kikin  
 Bias  
 Rutí  
 Jagung  
 Humbi  
 Kikim  
 Es krim  
 Wai handak

28  
FOOD

I want ten skewers of sate  
 Do not use sauce  
 I want some soy sauce  
 I want more sauce  
 I want some broth  
 Please pack the food  
 Steamed  
 Fried  
 Baked  
 Burnt  
 Boiled  
 Chopped  
 Be sliced  
 Be cut  
 Beef  
 Chicken  
 Mutton  
 Duck meat  
 Catfish  
 Eel  
 Shrimp  
 Fish  
 Egg  
 Milk  
 Butter  
 Wheat flour  
 Tapioca flour  
 Rice  
 Bread  
 Corn  
 Tuber  
 Cassava  
 Ice cream  
 Water

29

**BUMBU DAPUR, SAYURAN  
DAN BUAH**

Bawang putih  
Bawang merah  
Cabe  
Cabe rawit  
Garam  
Gula  
Jahe  
Kunyit  
Ketumbar  
Lengkuas  
Sereh  
Daun salam  
Merica  
Daun Bawang  
Seledri  
Wortel  
Koi

Bayam  
Kacang  
Mentimun  
Tomat  
Terung  
Labu  
Kentang  
Selada  
Pisang  
Mangga  
Jeruk  
Durian  
Apel  
Pepaya  
Semangka  
Nanas  
Delima

29

**BUMBU DAPUR, SAYURAN  
DAN BUAH**

Bawang handak Bawang suluh  
Cabi  
Cabi kutu  
Uyah  
Gula  
Lahya  
Kunyēr  
Ketumbar  
Lawas  
Serai  
Bulung  
daun salam/daun salam  
Lada  
Ganda terupung  
Bulung sop  
Wörtel  
Kubis

Hayum  
Retak  
Lepang  
Tomat  
Tiung  
Tabu  
Kentang  
Selada  
Punti  
Mangga  
Limau  
Derian  
Apel  
Punti kayu  
Semaka  
Nanas  
Delima

29

**INGREDIENTS,  
VEGETABLES AND FRUIT**

Garlic  
Red onion  
Chili  
Cayenne  
Salt  
Sugar  
Ginger  
Turmeric  
Coriander  
Galangal  
Lemongrass  
Bay  
Pepper  
Leek  
Celery  
Carrots  
Cabbage

Spinach  
Beans  
Cucumber  
Tomatoes  
Eggplant  
Squash  
Potato  
Lettuce  
Bananas  
Mango  
Orange  
Durian  
Apple  
Papaya  
Watermelon  
Pineapple  
Pomegranate

30  
BERHUBUNGAN DENGAN  
PERTANIAN

Berapa banyak panennya?  
Berapa kali panennya?  
Berapa kali sawah ini dibajak?  
Berapakah luas kebun ini?  
Jenis tanaman apa yang ditanam di sini?

Sudah berapa lama anda mengelola pertanian ini?  
Ini kebun milik bapak atau buaian?

- Kebun ini milik orang lain
- Ya, kebun ini punya saya
- Saya hanya penggarap

Dibajak dengan apa sawah ini?  
Di jual kemana hasil panen sawah ini?  
Berapa besar keuntungan yang bapak peroleh? Berapa kali anda memberi pupuk dalam seminggu? Jenis padi apa yang di tanam di sini?  
Selain padi apa lagi yang di tanam di sini?  
Berapa kali sawah ini diairi?

31  
ALAT DAN HASIL  
PERTANIAN

Cangkul  
Bajak  
Traktor  
Pisau  
Golok  
Arit  
Sekop  
Kampak  
Ani-ani  
Koret  
Benih  
Semprotan  
Pompa air  
Kerbau  
Padi  
Ketela pohon/singkong  
Ubi jalar

30  
BERHUBUNGAN DENGAN  
PERTANIAN

Kedau nayah angkut na?  
Pira kali musim na?  
Pira kali sabah sija di luku/bajak?  
Pira berak kebun sija (kedau berak kebun sa)? Jenis tanoman api sai di tanom dija?  
Kak kedau muni niku ngurusko tenanom sija? Sija kebun jak ayah api mak/layon?  
- Kebun sija jak hulun barih  
- Ya, kebun sija jak ku  
- Nyak cuman upahan/pekerja

Di luku makai api sabah sija?  
Di jual haguk pa angkut sabah sija?  
Kedau balak keuntungan sai bapak nerima? Pira kali niku ngejuki pupuk delom seminggu?  
Jenis pare api sai di tanom dija?

Selain pari, api lagi sai di tanom dija?  
Pira kali sabah sija di aliri way?

31  
ALAT DAN HASIL  
PERTANIAN

Cangkul  
Luku/bajak  
Traktor  
Lading  
Besi  
Arit  
Sekop  
Kapak  
Getas  
Kuret  
Mulan/benih  
Serabbuan  
Kumpa way  
Kibau  
Pari (pare)  
Kikim  
Ketila

30  
AGRICULTURE

How much is the crop?  
How many times the harvest?  
How many times the rice fields plowed?  
How large is the area of this garden?  
What plants are grown here?  
How long have you manage this farm?  
This garden belongs to the father or not?  
- This garden belongs to someone else  
- Yes, this garden is mine  
- I just tiller

What tools you use to plow the rice fields?  
Where do you sell the rice?  
How much profit you earn?  
How many times have you put fertilizer in a week?  
What kind of rice planted here?

Besides rice planting what else is in here?  
How many times the rice fields are irrigated?

31  
TOOLS AND AGRICULTURAL  
PRODUCTS

Hoe  
Plow  
Tractor  
Knife  
Machete  
Sickle  
Shovel  
Ax  
Harvesting tool (*ani-ani*)  
Leftovers  
Seed  
Spray  
Water pump  
Buffalo  
Rice  
Tapioca / cassava  
Sweet potato

31  
ALAT DAN HASIL  
PERTANIAN

Mentimun  
Cabe  
Cabe rawit  
Cabe keriting  
Bawang  
Bawang daun  
Jabe  
Kunyit  
Kencur  
Pepaya  
Pisang  
Waluh  
Labu manis  
Oyong  
Terong  
Rampai  
Bayam

Katu  
Asam jawa  
Kecipir  
Kacang tanah  
Kacang panjang  
Tomat  
Laos  
Ganyong  
Takokak  
Kangkung  
Kembang pisang  
Kacang polong  
Nangka  
Pisang  
Kedelai  
Kentang  
Labu/Labu siam

31  
ALAT DAN HASIL  
PERTANIAN

Lepang  
Cabi  
Cabi lunak (cabi kutu)  
Cabi balak  
Bawang  
Jambak (ganda terupung)  
Lahya  
Kunyer  
Cekor  
Punti kayu  
Punti  
Tabu jawa  
Tabu way  
Hurung  
Tiung  
Tiung dira  
Hayum

Mata-mata  
Isom  
Pelisa  
Retak bumi  
Retak tjang  
Tiung dira rebang/tomat  
Lawas  
Lawas jambi  
Serang  
Kakkung  
Kuntai  
Benguk  
Melasa  
Punti  
Kedeli  
Kentang  
Tabu/Tabu siam

31  
TOOLS AND AGRICULTURAL  
PRODUCTS

Cucumber  
Chili  
Cayenne  
Curly chili  
Onion  
Spring onion  
Ginger  
Turmeric  
Kencur  
Papaya  
Bananas  
Waluh  
Gourd  
Oyong  
Eggplant  
Rampai  
Spinach

Katu  
Tamarind  
Cowpeas  
Peanuts  
Long beans  
Tomatoes  
Laos  
Canna  
Takokak  
Kale  
Banana flower  
Peas  
Jackfruit  
Bananas  
Soy  
Potato  
Pumpkin / chayote

32  
BERHUBUNGAN DENGAN  
SEKOLAH

Dimanakah lokasi sekolah sekitar  
sini?  
Saya mau daftar sekolah  
Berapa bayaran sekolahnya  
perbulan?  
Anak saya baru mau masuk sekolah  
Saya tidak masuk sekolah kemarin  
Saya bolos sekolah  
Sekolahnya kelas berapa?  
Anak sudah sekolah selama berapa  
tahun?  
Kenapa jangan suka berkelahi di  
sekolah  
Tanti nasehat guru  
Setiap hari jangan terlambat  
Bagaimana kalian libur? Besok sekolah  
dihiburkan  
Jangan lupa mengisi daftar hadir  
  
Jangan lupa belajar  
Jangan lupa mengerjakan PR  
Bekerjaan rumah tangga

Nilai bagus/jelek  
Kepala Sekolah  
Papan tulis  
Mengajar  
Teman sekolah  
Kard  
Guru  
Kelas  
Lapangan sekolah  
Kapur  
Dawat  
Mijah  
Kursi  
Jadwal sekolah  
Jadwal pelajaran  
Ujian sekolah  
Seragam sekolah

32  
BERHUBUNGAN DENGAN  
SEKOLAH

Dipa sekulaan dija?/dipa sekula  
gelung ja?  
Nyak haga kuruk sekula  
Pira bayaran sekulana lom  
sebulan?  
Anak ku ampai haga kuruk  
sekula Nyak mak kuruk sekula  
ngembija Nyak minggat jak  
sekula  
Sekula na kelas pira?  
Niku sekula kak pira tahun?  
Niku dang galak pisu (laga) di  
sekula Tiongko (tutuk) nasihat  
(cawa) guru Unggal rani dang  
haga telat  
Kemoda kuti perai (pere)?  
Jemoh sekulah libur  
Dang lupa ngisi daftar hadir  
  
Dang lupa belajar  
Dang lupa ngerjakan tugas  
Pekerjaan nuwa

Ponten helau/bura  
Kepala Sekula  
Papan tulis  
Ngelajar  
Tawok sekula  
Anak murid  
Guru  
Kelas  
Lapangan sekula  
Kapur  
Dawat  
Mijah  
Kursi  
Jadwal sekula  
Jadwal pelajaran  
Ujian sekula  
Seragam sekula

32  
SCHOOLS

Where is the location of the  
school around here?  
I want a list of schools  
How much is monthly school  
fee?  
My son is going to go to school  
I did not go to school yesterday  
I skipped school  
What grade are you?  
How many years you've been  
in school?  
Do not fight at school  
Follow the advice of teachers  
Do not be late everyday  
When are you off?  
Tomorrow's schools will be  
closed  
Do not forget to sign the  
attendance list  
Do not forget to learn  
Do not forget homework  
Housework

Good / bad score  
Headmaster  
Blackboard  
Teach  
Schoolmate  
Student  
Teacher  
Classroom  
Schoolyard  
Chalk  
Pencil  
Table  
Chairs  
School schedule  
Schedules  
School exams  
School uniforms

32

**BERHUBUNGAN DENGAN SEKOLAH**

Saya butuh latihan  
 Saya perlu banyak latihan  
 Saya perlu belajar untuk ujian  
 Saya harus belajar  
 Saya ada ujian besok  
 Saya mau ada ujian tiga hari

Saya mau ada ujian bulan depan  
 Ujiannya besok  
 Ujiannya bulan depan  
 Kapan ujiannya?

Kapan ujian akhirnya?  
 Apa saja yang akan diujikan?

Apakah nanti ada perbaikan nilai?  
 Apakah semua bab diujikan?

Berapa halaman yang harus kita  
 baca untuk testnya?  
 Apa nanti ada ulangan?

32

**BERHUBUNGAN DENGAN SEKOLAH**

Kapan batas akhir penyerahan  
 tugasnya? Kapan terakhir kita  
 boleh menyerahkan tugasnya?  
 Apa perlu ditandatangani oleh  
 guru?

Saya mau bertanya tentang  
 perkembangan anak saya?  
 Apakah nilainya bermasalah?  
 Apakah nilainya bagus?  
 – Nilainya bagus  
 – Nilainya jelek  
 – Nilainya cukup

Apakah ada tugas akhir untuk  
 ujian?  
 – Ya ada beberapa  
 – Tidak, tidak ada

Apakah dia rajin datang ke  
 sekolah?

Anak saya sepertinya mengalami  
 kesulitan di kelas. Dia kesulitan  
 mengerjakan pekerjaan rumah nya

32

**BERHUBUNGAN DENGAN SEKOLAH**

Nyak/sikam butuh latihan  
 Nyak/sikam perlu lamon latihan  
 Nyak/sikam perlu belajar pakai  
 ujian Nyak/sikam harus belajar  
 Nyak/sikam jemoh wat ujian  
 Nyak/sikam haga wat ujian telu  
 rani

Nyak haga wat ujian bulan hadap  
 Ujianni jemoh  
 Ujianni bulan hadap Kapan  
 ujianni?/ ujian no?  
 Kapan ujian akher ni?  
 Api gawoh sai di ujiko?  
 Api kanah wat perbaikan nilai?

Api unyinni bab tiujiko?  
 Pira halaman sai harus ram baca  
 untuk tesni?  
 Api kanah wat ulangan/remedi/  
 her?

32

**BERHUBUNGAN DENGAN SEKOLAH**

Kapan batas akhir penyerahan  
 tugasni? Kapan terakhir neram  
 ngasi ngenyerahko tugasni?  
 Api perlu di tandatangani jama  
 guru?

Nyak haga nanya tentang  
 perkembangan anak ku?  
 Api kah nilai ni bermasalah?  
 Apikah nilai ni hefau?  
 – nilaini helau  
 – nilaini burak  
 – nilaini cukup

Apikah wat tugas akhir guwai  
 ujian?  
 – Yu, wat pepira  
 – Muak, mak ngedok ya

Apikah ia rajin, ratong mit  
 sekula?

Sanakku gegohni ngalami  
 kesukeran di kelas  
 Ia kesukeran ngerjako pekerjaan  
 lambanni

32

**SCHOOLS**

I need a lot of exercise  
 I need to study for exams  
 I have to study  
 I have a test tomorrow  
 I will have an exam for three  
 days  
 There will be an exam next  
 month

The exam will be held  
 tomorrow  
 The exam will be held next  
 month  
 When will the test be held?  
 When will the final exam be  
 held?  
 What materials will be tested?  
 Will there be any remedial?  
 Are all chapters tested?

How many pages we have to  
 read for the test?  
 Will there be any retest?

32

**SCHOOLS**

When is the deadline for  
 submission of the task?  
 When is the last we shall submit  
 the task?  
 Does it need to be signed by the  
 teacher?

I want to ask about my child's  
 development?  
 Are the scores problematic?  
 Are the scores good?  
 – The score is great  
 – The score is bad  
 – The score is sufficient

Is there a final task for exam?

– Yes there is some  
 – No, nothing

Does he always come to school?  
 My children seem to have  
 difficulty in class  
 It is difficult for him to do the  
 homework

32  
BERHUBUNGAN DENGAN  
SEKOLAH

Apakah kamu bawa surat izin dari orang tua?  
- Ya saya bawa surat izinnya  
- Tidak, saya tidak bawa surat izin

Kamu harus beli buku sendiri  
Bukunya harus beli di koperasi sekolah

Dimana ruang gurunya? Dimana kantor tata usahanya? Bisa jelaskan sekali lagi?  
Saya tidak mengerti. Tolong jelaskan lagi. Saya masih tetap tidak mengerti  
Saya tidak mengerti, tolong bicarannya pelan-pelan  
Tolong lihatkan nilai saya

Bu/Pak berapa nilai ulangan saya kemarin? Apakah nilai ulangan saya bagus?  
Apakah nilai ulangan saya jelek? Kamu sekolah kelas berapa? Apa kamu sudah sekolah?  
Mata pelajaran apa yang kamu sukai di seko- lah?  
- Saya suka pelajaran bahasa  
- Saya suka pelajaran matematika

Kamu suka sekolah disana?  
- Ya saya suka  
- Ya saya suka karena banyak teman  
- Tidak saya tidak suka  
- Tidak karena sekolahnya jauh dari rumah

Bagus sekali, Jawabanmu tepat  
Benar sekali apa yang kamu bilang Kamu anak yang baik

Ya betul  
Salah  
Jawabannya salah

32  
BERHUBUNGAN DENGAN  
SEKOLAH

Apakah niku ngusung surat izin jak hulun tuha?  
- Ya nyak/sikam ngusung surat izinni  
- Muak, sikam max ngusung surat izin

Niku harus beli buku nenggalan  
Bukuni harus beli di koperasi sekula

di dipa ruang guruni?  
di dipa kantor tata usaha ni?  
dapok jelasko sekali lagi?  
Sikam mak ngerti tulung jelasko luwot  
Sikam pagon tetap max ngerti  
Sikam mak ngerti, tulung cawani alun-alun  
Tulung liakko nilai ku

Bu/Pak pira nilai ulangan ku nambi? Api nilai ulanganku helau?  
Api nilai ulanganku burak?  
Niku sekula kelas pira? Api niku radu sekula?  
Mata pelajaran api sai niku gering di sekula?  
- Nyak gering pelajaran bahasa?  
- Nyak gering pelajaran matematika.

Niku gering sekula di dudi?  
- Ya nyak gering  
- Ya nyak gering mani lemon rek  
- Mawek nyak mawek gering  
- Mawek mani sekulani jaoh jak lamban

Helau nihan, Jawabanmu tepat/  
jawabanmu pas Benor nihan api sai niku ucak  
Niku anak sai buyun  
Ya benor  
Salah  
Jawabanni salah

32  
SCHOOLS

Do you bring a permit from the parents?  
- Yes I do  
- No, I do not

You have to buy your own books  
The book should be purchased in the cooperative school  
Where is the teachers' room located?  
Where is the administrative office located?  
Could you explain once again?  
I do not understand. Please explain again.  
I still do not understand  
I do not understand, please speak slowly  
Please show me my score  
Mr. / Mrs. How were my test score yesterday?  
Do I get a good score?  
Do I get a bad score?  
What grade are you now?  
Have you joined school?  
What subjects do you like at school?  
- I love learning languages  
- I love math

Do you like schools there?  
- Yes, I do  
- Yes I do because I have many friends  
- No, I do not like it  
- Not since the school is far from home

Nice, your answer is correct  
What you say is right  
You are a good boy

Yes, it is correct  
False  
The answer is wrong

32  
**BERHUBUNGAN DENGAN SEKOLAH**

Duduk!  
Tolong jangan ribut!  
Jangan ribut!  
Perhatikan!  
Diam!  
Ayo masuk kelas!  
Masuk kelas!  
Simpan dulu mainannya!  
Masukan bukunya ke dalam Tas!  
Jangan bercanda terus!  
Kerjakan sekarang!  
Kerjakan halaman ...  
Sekarang kumpulkan tugasnya!  
Kumpulkan tugasnya!  
Apa sudah mengerti?  
Apakah ada pertanyaan?  
Apa ada yang ditanyakan?

33  
**BERKUNJUNG KE RUMAH KERABAT**

Boleh saya datang ke rumahmu?  
  
Sore ini apakah kamu sibuk?  
Saya akan datang setelah pulang sekolah  
Saya kesana nanti sore  
Saya kesana nanti malam  
Saya kesana sekitar jam 7 malam  
  
Saya kesana sekitar jam 12 siang  
  
Saya kesana sekitar jam 10 pagi  
  
Boleh saya mampir ke rumah kamu kapan-kapan?  
Jam berapa saya harus kesana?  
Boleh saya ajak teman saya?  
Boleh saya ajak istri saya?  
  
Boleh saya datang dengan suami saya? Boleh saya datang dengan anak-anak? Maaf saya terlambat  
Maaf saya terlambat, jalannya macet  
Maaf tunggu sebentar

32  
**BERHUBUNGAN DENGAN SEKOLAH**

Mejong!  
Tulung dang ribut! Dang ribut  
Peratiko!  
Mema!  
Ayo kuruk kelas/ tjah kuruk kelas!  
Kuruk kelas!  
Segok ko pai mainan ni!  
Kuruk ko buku ni mik delom tas!  
Dang memain terus!  
Kerjako tano! Kerjako halaman...  
Tano kumpulko tugas ni!  
Kumpulko tugas ni!  
Api radu ngerti?  
Api wek pertanyaan?  
Api wek sai ditanyako?

33  
**BERKUNJUNG KE RUMAH KERABAT**

Ngasi nyak ratong mik lamban mu?  
Di biji api niku sibuk?  
Nyak haga ratong seradu niku sekula  
Nyak mik dudi kanah dibi  
Nyak mik dudi kanah bingi  
Nyak mik dudi sekitar jam 7 bengi  
Nyak mik dudi sekitar jam 12 dawah  
Nyak mik dudi sekitar jam 10 pagi  
Ngasi nyak singgah mik lamban mu kapan-kapan?  
Jam pira nyak harus mik dudi?  
Ngasi nyak ngurau rek ku?  
Ngasi nyak ngurau bebai ku?/inggom ku?  
Ngasi nyak ratong jama bakas ku? Ngasi nyak ratong jama sanak-sanak?  
Maaf nyak sayuk  
Maaf nyak sayuk, jalan ni macet  
Maaf tunggu serebok

32  
**SCHOOLS**

Sit down!  
Please be quiet!  
Be quiet!  
Notice!  
Shut up!  
Come in to the class!  
Come in!  
Save the toy!  
Put the book into the bag!  
Do not joke!  
Do it now!  
Do the task on page ...  
Now submit the task!  
Submit your work!  
Have you understood?  
Is there any question?  
Do you have any question?

33  
**VISITING FRIENDS**

May I come to your house?  
  
Are you busy this afternoon?  
I'll come after school  
  
I will be there this afternoon  
I will be there tonight  
I will get there around 7 pm  
  
I will get there around 12 am  
  
I will get there around 10 am  
  
May I come to your house sometime?  
What time should I get there?  
May I invite my friends?  
May I invite my wife?  
  
May I come with my husband?  
May I come up with the kids?  
Sorry, I come late  
Sorry I am late, I was caught in the traffic jam.  
Sorry wait a minute



32  
**BERKUNJUNG KE RUMAH  
KERABAT**

Tunggu sebentar saya masih di  
jalan  
Maaf sudah menunggu  
sudah lama?  
Maaf saya ketiduran  
Maaf saya ada urusan dulu  
Saya tidak kebagian tempat duduk  
di bus  
Saya kejabak macet Keretanya/  
Bawaya terlambat Mobil saya  
nggak  
Tidak ada tempat parkir yang  
kosong  
Saya tersesat di jalan  
Saya mutar-mutar dulu mencari  
lokasinya  
Silahkan duduk  
Silahkan masuk  
ayo masuk  
Silahkan masuk, tunggu sebentar  
ita lagi di dapur  
  
Silahkan masuk, tunggu sebentar  
ayah masih di jalan  
Ada keperluan apa datang ke sini?  
Ada apa ya? tumben mampir ke  
ini? Senang bisa bertemu  
kembali  
Sudah lama kita tidak ngobrol  
seperti ini  
Sudah lama tidak bertemu  
Dan kali kalau ke Lampung,  
mampir lagi kesini  
Kalau ada sesuatu tinggal bilang  
sungkan-sungkan  
Kalau butuh bantuan datang saja  
ke rumah  
Ayo duduk disini?  
Tadihanya sobelah sini saja  
Kita ngobrol di ruang tamu saja  
  
Kita ngobrol di teras saja  
Kita sobelah sini

33  
**BERKUNJUNG KE RUMAH  
KERABAT**

Tunggu serebok nyak lagi di  
jalan  
Maaf radu nunggu  
Radu saka?  
Maaf nyak kepedoman  
Maaf nyak wek urusan pai  
Nyak mawek kebagian rang  
mejong di bis  
Nyak kejabak macet Keretani/Bis  
ni sayuk/ telat Mobil ku mogok  
  
Mak ngedok rang parkir sai  
kosong  
Nyak tersesat di jalan  
Saya mutar-mutar pai nyepok  
lokas ni  
Silahkan mejong  
Silahkan kuruk  
Ayok kuruk / ija kuruk  
Silahkan kuruk, tunggu serebok  
mak lagi di dapur  
  
Silahkan kuruk, tunggu serebok  
bak lagi di rang laya  
Wek keperluan api ratong mik  
dija Wek api ya? Tumben singgah  
di dija? Senang dacok betungga  
luwot  
Adu saka neram mawek ngobrol  
njuk ji  
Radu saka mak betungga  
Kik niku mik lampung luwot,  
singgah luwot mik dija  
Kik wek sesuatu tinggal ucak  
gawoh dang sungkan-sungkan  
Kik butuh bantuan ratong gawoh  
mik lamban  
Ija mejong dija?  
Mejong ni kebelah dija gawoh  
Neram ngobrol di ruang tamu  
gawoh  
Kita ngobrol di lepau gawoh  
Hak ija

33  
**VISITING FRIENDS**

Wait a minute I am on the road  
  
Sorry for waiting  
It is been a long time?  
Sorry, I was oversleep  
Sorry I'll mind my business first  
I do not get a seat on the bus  
  
I was caught in traffic jams  
The train / bus is late  
My car broke down  
There is no empty parking lot  
I get lost on the way  
  
I go around looking for the  
location  
Please, sit down  
Come in please  
Let's come in  
Please come in, wait a minute  
mother is in the kitchen  
  
Please come in, wait a minute  
father is still on the way  
What do you want here?  
What is it? You seldom come  
here, aren't you?  
Glad to see you again  
It's been along time e have not  
talked like this  
Long time no see  
If you visit Lampung next time,  
don't forget to visit here  
If there is something you want to  
say just say just do not hesitate  
If you need some help come to  
my home  
Come, sit here?  
Just sit here  
Let's chat in the living room  
Let's chat in the terrace  
Come here

33

**BERKUNJUNG KE RUMAH  
KERABAT**

Di sebelah sana  
Dimana kamar mandinya?  
Rumahnya nyaman ya?  
Rumahnya besar ya?  
Sudah sore saya harus pulang  
Sudah malam saya harus pulang  
Sudah sore saya harus kembali ke kantor  
Kapan-kapan kesini lagi Jangan lupa ke sini lagi Sering-sering mampir ke sini Main ke sini lagi ya?  
Lain kali kesini lagi  
Nanti saya kembali lagi

Kalau ada waktu saya mampir ke sini lagi

Ya pasti saya akan ke sini lagi

Ya nanti saya bawa anak-anak saya ke sini

34

**BERHUBUNGAN DENGAN  
PEKERJAAN**

Kamu kerja dimana?  
Saya kerja di kantor  
Saya kerja di pabrik  
Saya pengangguran  
Saya punya perusahaan sendiri  
Saya berdagang  
Saya belum kerja saya masih kuliah  
Saya belum kerja saya masih sekolah  
Saya punya banyak kerjaan minggu ini  
Saya sibuk  
Saya sedang santai  
Perusahaan kami sedang menerima banyak orderan  
Perusahaan kami sedang sedikit menerima orderan  
Ya, kami terima pesanan  
Tidak, kami tidak menerima pesanan

33

**BERKUNJUNG KE RUMAH  
KERABAT**

Hak udi  
Dipa kamagh mandini? Lamban ni nyaman ya?  
Lamban ni balak ya?  
Radu dibi nyak haga mulang  
Adu bingi nyak haga mulang  
Adu dibi nyak haga muloh mik kantor luwot  
Kapan-kapan mit dija lagi/luwot  
Dang lupa mit dija lagi/luwot  
Risok-Risok singgah dija

Main mit dija lagi yu  
Kik wek waktu ratong luwot  
Kanaah nyak balik luwot  
Koik wak waktu nyak singgah dija tuwot

Ya pasti nyak haga mik dija luwot

Yu kanaah nyak nyusung anak-anak ku mit dija lagi/luwot

34

**BERHUBUNGAN DENGAN  
PEKERJAAN**

Niku guwai dipa?  
Nyak guwai kantor  
Nyak guwai pabrik  
Nyak penangguran  
Nyak wek perusahaan nenggalan  
Nyak begadang  
Nyak kung beguwai nyak lagi kuliah  
Nyak kung beguwai nyak lagi sekula  
Nyak wek lamon kerjaan minggu inji  
Nyak sibuk  
Nyak lagi santai  
Perusahaan sekam lagi ngencerima lamon orderan  
Perusahaan sekam lagi cutik ngencerima orderan  
Ya, sekam nerima pesanan  
Mawek, sekam mawek ngenerima pesanan

33

**VISITING FRIENDS**

Over there  
Where's the bathroom?  
It's a comfortable house, isn't it?  
It's a big house, isn't it?  
It's already afternoon I have to go home  
It's already late night I have to go home  
It's already afternoon I have to go back to the office  
Sometime you must visit here again  
Do not forget to come here again  
You should visit here frequently  
Will you visit here again?  
You may visit here other times  
I'll go back again  
If there is time I will gladly visit here again  
Yes of course I will be back here again  
Yes later I will bring my children here

34

**JOBS**

Where do you work?  
I work in the office  
I work in a factory  
I am unemployed  
I have my own company  
I trade  
I'm not working  
I am in college  
I'm not working I am in school

I get a lot of work this week

I am busy  
I am relaxing  
Our company is receiving a lot of orders  
Our company is receiving a slightly order  
Yes, we receive orders  
No, we do not accept orders

34  
BERHUBUNGAN DENGAN  
PEKERJAAN

Saya sudah bekerja disini  
selama...

- Lima tahun
- Lima bulan

Saya baru saja kerja disini Saya  
bukan pegawai tetap Saya  
pegawai tetap  
Gajinya tidak besar Gajinya  
sedikit  
Gajinya telat

Saya mau pekerjaan yang gajinya  
besar

Saya tidak suka bekerja di  
kantoran

Saya suka bekerja dilapangan

Saya suka dengan atasan saya dia  
baik

Saya tidak suka dengan atasan  
saya dia galak

Tadi pagi saya terlambat karena  
jalan macet

Dia pemilik perusahaan

Dia punya banyak pegawai

Dia punya beberapa pabrik

Anak perusahaannya banyak

Perusahaannya menyebar di  
berbagai tempat

Kantor saya tidak jauh darisini

Kantor saya dekat dengan rumah

Kantor saya dekat dengan rumah  
lamban

Kantor saya dekat dengan rumah  
sewaan

Teman kerja saya banyak yang  
berasal dari Jawa

Beberapa teman kerja saya berasal  
dari Lampung Jika banyak kerjaan

saya sering melembur Kemarin

saya lembur di kantor

Saya tidak punya banyak tugas  
hari ini

Tugas saya masih menumpuk

Saya akan keluar kota besok

34  
BERHUBUNGAN DENGAN  
PEKERJAAN

Nyak ghadu beguwai di dija  
selama

- Lima tahun
- Lima bulan

Nyak amapi gawoh beguai di dija  
Nyak lain pegawai tetap Nyak  
pegawai tetap Gajianni mawek  
balak Gajianni cutik

Gajianni telat

Nyak haga beguai sai gajianni  
balak

Nyak mawek gering beguwai di  
kantoran

Nyak gering beguwai di  
lapangan

Nyak gering jama atasan ku ya  
baik

Nyak mawek gering jama atasan  
ku ya paghak

Jeno pagi nyak telat/ sayuk mani  
rang laya macet

Ya pemilik perusahaan

Ya wat lamon pegawai

Ya wat pira pabrik

Anak perusahaan ni lamon

Perusahaan ni menyebar di

berbagai tempat

Kantor ku mawek jawoh jak ija

Kantor ku redik jama lamban

Kantogh ku redik jama lamban  
kostan

Kantor ku redik jama lamban  
sewaan

Rek kerjaan ku lamon sai berasal  
jak jawa

Uwat pigha rek kerja ku berasal  
jak lampung Kik lamon kerjaan

nyak risok ngelembur Nambi

bingi nyak lembur di kantor

Nyak mawek ngedok lamon

tugas rani iji

Tugas ku lagi numpuk

Nyak haga luar kota jemoh

34  
JOBS

I've been working here for ...

- Five years
- Five months

I just work here  
I'm not a permanent employee  
I am a jobholder  
His salary is not large

His salary is slightly

The salary is late

I want a big-paying job

I do not like working in an  
office

I love working in the field

I like my boss because he is kind

I do not like my boss because he  
is grumpy

This morning I was late because  
of a traffic jam

He is the owner of the company

He has a lot of employees

He has several factories

There are many of its

subsidiaries

The company is spread in

various places

My office is not far from here

My office is close to my house

My office is close to my  
boarding house

My office is close to my home  
rental

I work with many friends who  
come from Java

Some of my co-workers come  
from Lampung

If I have a lot of works I often  
take overtime

Yesterday night I was late at the  
office

I do not have many tasks today

I have so many unfinished tasks

I am going out of town  
tomorrow

34

**BERHUBUNGAN DENGAN PEKERJAAN**

Saya disuruh keluar kota besok

Ada rapat di kantor

Ada tamu di kantor

Ada yang harus saya lakukan di kantor

Ada yang harus saya kerjakan di kantor

Atasan/bos

Bawahan/pegawai

Pegawai biasa

Pegawai tetap

Pegawai honorer

Pegawai swasta

Buruh

Pesuruh

Sekretaris

Sopir

Teman kantor

Rekan kerja

35

**BERHUBUNGAN DENGAN TAMASYA**

Di mana kantor informasinya?

Di mana museumnya?

Di mana kebun binatangnya

Saya minta satu tiket

Saya minta empat tiket Jam

berapa bukanya?

Jam berapa tutupnya?

Apakah buka di hari biasa?

Apakah hanya buka di hari libur?

Berapa harga tiket untuk hari

biasa?

Berapa harga tiket untuk hari

libur?

Di mana kantinnya?

Di mana toiletnya?

Di mana tempat menjual oleh-olehnya?

*Di mana saya bisa membeli oleh-oleh?*

Apakah boleh membawa makanan ke dalam?

Apakah boleh membawa minuman ke dalam?

34

**BERHUBUNGAN DENGAN PEKERJAAN**

Nyak dimkayun keluar kota jemo

Uwak rapat dikantor

Uwat tamu di kantor

Uwat sai haga ku guwaiko di kantor

Uwat sai haga ku kerjako di kantor

Atasan/bos

Bawahan/pegawai

Pegawai biasa

Pegawai tetap

Pegawai honorer

Pegawai swasta

Buruh

Pesuruh

Sekretaris

Supir

Rek kantor

Rekan kerja

35

**BERHUBUNGAN DENGAN TAMASYA**

Di dipa kantogh infromasini?

Di dipa museum ni?

Di dipa kebun binatang ni?

Nyak ngilu sai tiket

Nyak ngilu pak tiket

Jam pira bukani?

Jam pira tutup ni?

Api buka di rani biasa?

Api angkah buka di rani perai?

Pira rega tiket pakai rani biasa?

Pira rega tiket pakai rani perai?

Di dipa kantin ni?

Di dipa toilet ni?

Di dipa rang ngejual oleh-oleh ni/peratong ni?

*Di dipa nyak dapok ngebeli oleh-oleh/peratong?*

Api ngasi ngusung kanikan mik delom?

Api ngasi ngusung nginum mik delom?

34

**JOBS**

I am told to get out of town tomorrow

There is a meeting in the office

There is a guest in the office

There something I should do in the office

There some works I should do in the office

Supervisor / boss

Subordinates / employees

Regular employees

Jobholder

Permanent employees

Private employees

Labor

Messenger

Secretary

Driver

Office colleagues

Co-workers

35

**VACATIONS**

Where is the information office?

Where is the museum?

Where is the zoo

I ask for one ticket

I ask for four tickets

What time is it opened?

What time is it closed?

Is it opened in a normal day?

Is it only opened on holidays?

How much the ticket cost for a regular day?

How much the ticket cost for holiday?

Where is the canteen?

Where is the toilet?

Where is the souvenirs shop?

Where can I buy souvenirs?

Are we allowed to bring food in?

Are we allowed to bring drinks in?

35  
BERHUBUNGAN DENGAN  
TAMASYA

Di mana musholanya?  
Kapan gedung ini dibangun? Ayo  
kita pergi jalan-jalan  
Ayo kita lihat-lihat sebelah sana  
Ayo cepat  
Ayo cepat nanti keburu tutup  
Ayo cepat nanti keburu penuh  
Kalau mau dapat tiket kita harus  
antri  
Kalau mau masuk kita harus beli  
dulu tiketnya

Jam berapa pertunjukannya  
dimulai Pulangnya kita beli oleh-  
oleh  
Nanti kita mampir membeli  
cenderamata  
Nanti habis ini kita berkunjung ke  
kebun binatang  
Setelah ini kita pergi ke tempat  
lain  
Jangan lupa barang bawaannya

Di mana tempat menukarkan uang

Di mana tempat membeli  
makanan

Di mana tempat membeli  
minuman

Acaranya menarik

Acaranya bagus

Tempatnya bagus

Tempatnya kotor

Tempatnya luas

Hati hati dengan barang  
bawaannya

Hati hati barang bawaannya  
ketinggalan

Hati hati ketinggalan

Hati harus parkir disebelah sana

Tempat parkirnya ada di sebelah  
sana

Kita harus jalan kaki dari sini

Kita bisa naik bis untuk menuju  
ke sana

Di sana kita bisa naik kuda

Di sana kita bisa pakai taxi

35  
BERHUBUNGAN DENGAN  
TAMASYA

Di dipa musolah ni?  
Kapan gedung ni di bangun? Ija  
neram mik memidoghlan  
Ija neram ngeliak-liak sebelah  
dudi  
Ija geluk  
Ija geluk kanah keburu tutup  
Ija neram kanah keburu lapah  
Kak haga dapok tiket neram  
dapok ngantri Kik haga kuruk  
kita dapok beli pai tiket ni

Jam pigha petunjukan ni di mulai  
Mulangni neram ngebeli oleh-  
oleh/peratong  
Kanan neram singgah ngebeli  
cenderamata/ oleh-oleh/peratong  
Kanan bek inji neram berkunjung  
mik kebun binatang  
Radu inji neram mik rang sai lain

Dang lupa barang usunganni

Di dipa rang ngenukorko duit

Di dipa rang ngebeli kanikan

Di dipa rang ngebeli minuman

Acara ni menarik

Acarani helau

Rangni helau

Rangni kamak

Rangni balak

Hati-hati jama berangkat usunganni

Hati-hati jama berangkat usunganni  
ketinggalan

Hati-hati ketinggalan

Neram harus parkir di sebelah  
dudi

Rang parkirni uwat di sebelah  
dudi Neram harus kapan cukut  
jak ija

Neram dapok cakak bis pakai  
nuju mik dudi

Di dudi neram dapok cakak kuda

Di dudi neram dapok pakai taxi

35  
VACATIONS

Where is the mosque?  
When was this building built?  
Let's go sightseeing  
Let's take a look over there  
Come on, quickly  
Come on it's going to be closed  
later on  
Come on it's going to be  
crowded later on  
If you want to buy the ticket you  
have to queue  
If you want to enter you must  
buy the ticket first  
What time does the show begin?  
We will buy souvenirs when we  
go back  
After this, we will buy souvenirs  
We will visit the zoo after this

After this we go to another place

Do not forget your belongings

Where is the place to exchange  
money?

Where is the place to buy food?

Where is the place to buy  
drinks?

The event is interesting

Great show

Nice place

The place is dirty

Spacious place

Keep luggage

Keep your belongings

Do not leave your luggage

We have to park over there

The parking lot is over there

We have to walk from here

We can take a bus to get there

We can ride a horse there

We can use taxi there

35

**BERHUBUNGAN DENGAN TAMASYA**

Biaya wisatanya cukup murah  
 Biaya wisatanya mahal Tempatnya agak jauh dari sini Tempatnya dekat  
 Tempatnya cukup jauh dari sini  
 Lokasinya dekat gunung  
 Lokasinya dekat pantai  
 Kita besok mau ke pantai  
 Kita besok mau camping  
 Besok jangan lupa bawa bekal yang banyak yah  
 Jangan lupa ajak teman-teman yang lain  
 Besok kita berangkat pagi hari  
 Besok kita berangkat siang  
 Besok kita berangkat malam  
 Kita ke sana naik bis  
 Kita ke sana jalan kaki  
 Kita ke sana naik kereta  
 Nanti pulang kita mampir ke tempat wisata lain  
 Kita kumpul di tempat ini  
 Kita kumpul di sekolah  
 Jangan lupa bawa perlengkapan mandi  
 Kita nanti nginap di hotel  
 Kita nanti tidur di tenda  
 Jangan lupa bawa tenda yang cukup besar Bawa jaket juga karena disana dingin  
 Bawa pakaian renang  
 Kita bisa berenang di pantai  
 Kita bisa berendam di air panas  
 Kita bisa bermain bola di lapangan  
 Ayo kita pulang sekarang  
 Sudah sore mari kita pulang  
 Ayo kita tidur sudah malam

35

**BERHUBUNGAN DENGAN TAMASYA**

Biaya wisatani cukup murah  
 Biaya wisatani mahal Rangni agak jawoh jak ija Rangni redik  
 Rangni cukup jawoh jak ija  
 Lokasini redik gunung  
 Lokasini redik pantai  
 Neram jemoh haga mik pantai  
 Neram jemoh haga camping  
 Jemoh dang lupa ngusung sangsu sai lamon yah  
 Dang lupa ngurau rek-rek sai lain  
 Jemoh neram berangkat pagi-pagi  
 Jemoh neram berangkat dawah  
 Jemoh neram berangkat bingi  
 Neram mik dudi cagak bis  
 Neram mik dudi lapah cukut  
 Neram mik dudi cagak kereta  
 Kanah mulangni neram singgah di rang wisata lain  
 Neram kumpul dirang inji  
 Negham kumpul di sekula  
 Dang lupa ngusung perlengkapan mandi  
 Neram kanah minok di hotel  
 Neram kanah pedom di tenda  
 Dang lupa ngusung tenda sai cukup balak Ngusung jaket juga mani di dudi ngisor Ngusung pakaian renang  
 Neram dapok langui di pantai  
 Neram dapok belelok di wai panas  
 Neram dapok main bal di lapangan  
 Ijah negham mulang tano  
 Radu dibi ijah kita mulang  
 Ija neram pedom radu bingi

35

**VACATIONS**

The cost of the tour is quite cheap  
 The cost of the tour is expensive  
 The place is a bit far from here  
 It's near  
 The place is quite far from here  
 The location is close to the mountain  
 The location is close to the beach  
 We're going to the beach tomorrow  
 Tomorrow we will camp  
 Do not forget to bring some foods for tomorrow  
 Do not forget to invite other friends  
 We will leave tomorrow morning  
 We will leave tomorrow noon  
 We will leave tomorrow night  
 We get there by bus  
 We get there on foot  
 We get there by train  
 We will visit other tourist attraction places later  
 We are gathered in this place  
 We are gathered in the school  
 Do not forget to bring toiletries  
 We'll stay in hotel  
 We'll sleep in a tent  
 Do not forget to bring a big tent  
 Bring a jacket, it is cold there  
 Bring swimsuits  
 We can swim at the beach  
 We can soak in heat water  
 We can play ball on the field  
 Let's go home now  
 It's already afternoon let's return  
 Let's go to sleep, it's already night

<p>36 <b>BERHUBUNGAN DENGAN AGAMA ISLAM ISLAM</b></p>	<p>36 <b>BERHUBUNGAN DENGAN AGAMA ISLAM ISLAM</b></p>	<p>36 <b>ISLAM</b></p>
<p>Masjidnya dekat dengan rumah Masjidnya jauh dari sini Siapa yang ceramah hari ini? Siapa yang jadi imam hari ini? Penceramahnya belum datang Penceramahnya sudah ada di depan mimbar Beliau datang dari pesantren Ceramahnya bagus Ceramahnya membosankan Ceramahnya terlalu lama Di mana tempat wudlunya? Boleh saya pinjam sandalnya? Di mana mushofanya? Di mana tempat menyimpan mukena/sarungnya? Boleh pinjam sajadahnya? Saya sudah wudlu di rumah Saya belum wudlu</p>	<p>Masjid ni redik jama lamban Masjid ni jawoh jak ija Sapa sai ceramah rani inji Sapa sai jadi imam rani inji Penceramahni kung ratong Penceramahni radu wat di hadap mimbar Beliau ratong jak pesantren Ceramahni helau Ceramahni ngebusonko Ceramahni terlafu saka Di dipa rang wudhu ni? Ngasi nyak nginjam selop ni? Di dipa musholah ni? Di dipa rang nyegok mukena/sahungni? Ngasi nginjam sejadahni Nyak gahdu wudhu di lamban Nyak kung wudhu</p>	<p>The Mosque is close to home The Mosque is far from here Who is the lecturer today? Who will be a priest today? The lecturer is yet to come The lecturer is already in front of the pulpit He comes from Islamic schools Nice lecture Boring lecture His talk is too long Where is the place to wudlu? Can I borrow the sandals? Where is the Mosque? Where is the mukena / sheath storage? May borrow the mat? I've wudlu at home I have not wudlu</p>
<p>Jam berapa adzan dzuhur sekarang? Jam berapa adzan magribnya? Jam berapa adzan subuhnya? Silahkan bapak yang memimpin sholatnya Silahkan bapak duluan</p>	<p>Jam pira adzan dzuhur tono? Jam pira adzan magrib ni?  Jam pira adzan subuh ni? Silahko bapak sai ngempimpin sholatni Silahko bapak mena</p>	<p>What time does midday call to prayer now? What time does the evening call to prayer? What time does dawn call to prayer? Father please leads prayer Father first please Please fill saf which are still empty</p>
<p>Jamaah harap mengisi saf yang masih kosong Jamaah harap meluruskan safnya Saf yang masih kosong harap diisi supaya sah sholatnya</p>	<p>Jamaah harap ngisi saf sai lagi kosong Jamaah harap ngelurusko saf ni Saf sai lagi kosong tulung di isi ayin sah sembahyangni Ija ram sembahyang jemaah Dang ribut wat sai lagi baca Quran Tulung dang cawa, kik katib ceramah Sanak-sanak tulung dang ribut</p>	<p>Jamaat please straighten the saf Please fill the empty saf Let us pray together Be quiet somebody is reading al-Quran Please do not talk when preachers preach For children please do not be noisy</p>
<p>Mari kita shalat berjamaah Jangan ribut ada yang sedang baca al-quran Mohon tidak berbicara ketika khatib berceramah Untuk anak-anak mohon tidak ribut Jam berapa pengajiannya?</p>	<p>Jam pira pengajianni?  Pengajianni di mulai radu sembahyang dzuhur Pengajianni di mulai jak isya Bingi ji emak rik bak tiundang bedua</p>	<p>What time are the sermons held? Sermons will begin after midday prayers Sermons will begin ba'da isya Tonight mother and father are invited to tahlilan</p>
<p>Pengajiannya dimulai setelah sholat dzuhur Pengajiannya dimulai ba'da isya Malam ini ibu dan bapak diundang tahlilan</p>	<p>Pengajianni di mulai radu sembahyang dzuhur Pengajianni di mulai jak isya Bingi ji emak rik bak tiundang bedua</p>	<p>What time are the sermons held? Sermons will begin after midday prayers Sermons will begin ba'da isya Tonight mother and father are invited to tahlilan</p>

36

**BERHUBUNGAN DENGAN  
AGAMA ISLAM ISLAM**

Malam ini ibu dan bapak  
diundang walimahan Malam ini  
ibu dan bapak diundang pengajian  
Jangan lupa baca al-quran surah  
...

Coba dilihat di dalam al-quran  
surah ... Keterangan itu ada di al-  
quran surah ...

Jam berapa buka puasa sekarang?

Lebarannya bulan depan

Lebarannya minggu depan

Ibu dan bapak yang mau  
menitipkan zakat ditunggu di  
mesjid zakat, infaq dan  
sodaqahnya bolch dititipkan di  
DKM

Sholat Ied nya dimulai pukul  
berapa?

Sholat Iednya dimulai pukul 7

Kami sholat ied di masjid dekat  
dengan rumah

Kami sholat ied di masjid agung

Saya sholat ied di lapangan

Maaf lahir batin ya

Maaf kalau saya punya salah Maaf  
kalau saya hilaf Maafkan

kesalahan saya

Ayo salaman dulu Salam sama

kakek Salam sama nenek

Maaf ya pak kalau saya punya  
salah

Maaf ya bu kalau saya punya  
salah

Ya sama sama, maaf lahir batin  
juga

Saya besok mudik

Saya minggu depan mudik

Saya mudik pakai kereta

Saya mudik pakai bis

Jalannya macet kalau lagi mudik  
begini

Ongkos mudiknya naik

Saya tidak mudik tahun ini

36

**BERHUBUNGAN DENGAN  
AGAMA ISLAM ISLAM**

Bingi ji emak rik bak tiundang  
kawiran Bingi ji emak ghik bak  
tiundang pengajian Dang lupa  
baca quran surat /ayat...

Cuba liak dilom quran surat/ayat...

Kejelasan udi radu wat dilom

quran surah... Jam pira

pembukaan tano?

Buka balak ni bulan hadap

Buka balak ni minggu hadap

Ibu rik bapak sai haga nitipko

fitrah di tunggu di mesjid

fitrah, infak rik sedekahni dapok

di titipko diDKM

Sembahyang Ied di mulai jam  
pira?

Sembahyang Ied di mulai jam 7

Ram sembahyang Ied di mesjid

redik jama lamban

Ram sembahyang ied di mesjid

agung

Nyak sembahyang ied di lapangan

Maaf laher batin yu

Maaf kik nyak wat salah Maaf kik  
nyak hilaf Maafko salahku

Ija salam pai

Salam jama datuk/tamong/kajong

Salam jama andung

/tamong/kajong

Maaf yu pak kik nyak wat salah

Maaf yu mak kik nyak wat salah

Yu sama-sama, maaf laher batin

juga

Nyak jemoh mudik/mulang pekon

Nyak minggu hadap mulang

pekon

Nyak mulang pekon pakai kereta

Nyak mulang pekon pakai

mobil/bis

Rang layani macet kik mudik reji

Ongkos mudik ni cagak

Nyak mak mudik tahun sinji

36

**ISLAM**

Tonight mother and father are  
invited to wedding  
Tonight mother and father are  
invited to lectures  
Do not forget to read the Quran  
surah ...

Look at the al-Quran surah ...

The information is in al-Quran

surah ...

What time is the iftar now?

The Eid will be next month

The Eid will be next week

Ladies and gentlemen who

want to entrust zakat are waited

in the mosque

Zakat, infaq and sadaqah can

be deposited in DKM

What time the Eid prayers will

be started?

Eid prayer begins at 7

We pray Eid in the mosque

close to home

We pray Eid in the great

mosque

I pray ied in field

Please forgive me

I'm sorry if I'm mistaken

I'm sorry for my mistake

Forgive my mistakes

Let's shakehand first

Shakehand to grandpa

Shakehand to grandma

Please forgive me sir if I got it

wrong I'm sorry if I got it

wrong maam

Yes, forgive me too

I'm going home tomorrow

I'm going home next week

I'm going home by trains

I'm going home by bus

The road is jammed in this time

The cost is raising

I'm not going home this year



36  
BERHUBUNGAN DENGAN  
AGAMA ISLAM ISLAM

Saya tidak mudik saya di rumah  
saja  
Saya tidak punya kampung  
halaman  
Hewan qurbannya boleh dititip di  
DKM  
Bagi ibu dan bapak yang mau  
berqurban boleh menghubungi  
DKM  
Harga sapiunya naik tahun ini  
Harga dombanya naik tahun ini

Kalau mau ikut qurban masih ada  
sisa beberapa lagi  
Saya mau menitipkan hewan  
qurban di masjid ini  
– Baik pak kami terima  
titipannya  
Saya mau menitipkan zakat di sini  
– Baik pak kami terima zakat  
yang bapak titipkan

36  
BERHUBUNGAN DENGAN  
AGAMA ISLAM ISLAM

I'm not going home I stay at home  
I do not have a hometown  
The animal for qurban can be  
deposited in DKM  
For those who want to qurban  
may contact DKM  
Cow prices are increase this year  
Sheep prices are increase this year

If you want to participate qurban  
there is still some more  
I want to leave the animal fro  
qurban in this mosque  
– Alright sir, we receive the  
charity here  
I want to deposit the charity here  
– Well sir we receive the charity  
you deposit

36  
ISLAM

I'm not going home I stay at  
home  
I do not have a hometown  
The animal for qurban can be  
deposited in DKM  
For those who want to qurban  
may contact DKM

Cow prices are increase this  
year  
Sheep prices are increase this  
year  
If you want to participate  
qurban there is still some more  
I want to leave the animal fro  
qurban in this mosque  
– Alright sir, we receive the  
charity here  
I want to deposit the charity  
here  
– Well sir we receive the  
charity you deposit

# PERCAKAPAN SEHARI-HARI DENGAN TIGA BAHASA

Bahasa Lampung-Indonesia-Inggris

Buku *Percakapan Sehari-hari dengan Tiga Bahasa* ini berisi percakapan-percakapan praktis dalam Bahasa Lampung, Bahasa Indonesia dan Bahasa Inggris dalam konteks kegiatan sehari-hari. Topik-topik yang terdapat dalam buku ini disesuaikan dengan situasi sehari-hari, misalnya: mengucapkan/memberi salam, ucapan selamat, bilangan, menelepon dan mengirim surat, dan lain sebagainya. Buku ini didedikasikan untuk melestarikan Adat Istiadat dan Bahasa Lampung, serta memberikan bekal kepada siapapun yang ingin mempelajari ungkapan-ungkapan sederhana dan praktis dalam tiga bahasa. Seiring dengan meningkatnya kunjungan wisatawan, maka keberadaan tiga bahasa tersebut menjadi sebuah keniscayaan. Buku ini hadir untuk melengkapi para pecinta bahasa untuk mempertajam keterampilan berbahasa dengan tiga bahasa tersebut. Buku ini disusun sepraktis mungkin, sehingga mudah dipelajari dan dipraktikkan.

[www.grahailmu.co.id](http://www.grahailmu.co.id)



ISBN: 978-602-262-532-2



GRAHA ILMU